

# EQUINOX

Software Revision c18.00.180 102



**Übersicht:**

Modellname des Geräts:	
Seriennummer des Geräts:	
Software-Revisionsnummer: (erscheint beim erstmaligen Einschalten des Geräts):	
Kaufdatum:	
Name und Ort des Händlers:	

**INHALTSVERZEICHNIS**  
**PN 3.01.6.6.14277, Rev B, Juni 2018**

<b>1.0</b>	<b>SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE</b>	<b>3</b>
<b>2.0</b>	<b>AUFSTELLEN DER WAAGE</b>	<b>3</b>
2.1	ÜBERBLICK UND INSTALLATION VON ZUBEHÖRTEILEN	4
2.2	AUFSTELLUNGORT	6
2.3	INBETRIEBNAHME	6
<b>3.0</b>	<b>SERIELLE SCHNITTSTELLENVERBINDUNGEN</b>	<b>8</b>
3.1	TOUCH SCREEN ANZEIGEBETRIEB	9
	<i>Bedienungsanleitung der numerischen und alphanumerischen Tastaturen zur Dateneingabe</i>	<i>11</i>
<b>4.0</b>	<b>STANDBY, LOGOUT, AUSSCHALTFUNKTIONEN</b>	<b>13</b>
<b>5.0</b>	<b>WÄGEMODUS</b>	<b>14</b>
<b>6.0</b>	<b>KUNDENSPEZIFISCHE EINSTELLUNGEN</b>	<b>16</b>
6.1	SPRACHE AUSWÄHLEN	17
6.2	EINSTELLEN VON DATUM UND UHRZEIT	18
6.3	BENUTZERPROFIL ERSTELLEN, ÄNDERN UND AUSWÄHLEN	19
6.3.1	<i>Passwörter wiederherstellen und entfernen</i>	<i>24</i>
6.4	PRÄFERENZEN: SPRACHE, DISPLAYEINSTELLUNGEN, LEUCHTKRAFT UND SIGNALTON	25
6.5	EINSTELLEN DER WÄGEPARAMETER	26
6.6	EINSTELLEN DER WÄGEEINHEITEN	27
6.7	EINSTELLEN DER KUNDENSPEZIFISCHEN MESSEINHEITEN	28
6.8	JUSTAGE UND EINSTELLEN DES JUSTAGEMODUS	29
6.9	EINSTELLEN DER SCHNITTSTELLEN	32
6.10	INFORMATIONEN ZUR SOFTWARE	36
6.11	SERVICE	36
6.11.1	<i>System-Backup und Wiederherstellung</i>	<i>36</i>
6.11.2	<i>Werkseinstellungen</i>	<i>38</i>
6.11.3	<i>Softwareupdate</i>	<i>39</i>
6.11.4	<i>Technischer Service</i>	<i>39</i>
<b>7.0</b>	<b>FUNKTIONSMENÜ</b>	<b>40</b>
7.1	GEBRAUCH DER DATENBANK	41
7.2	STÜCKZÄHLFUNKTION	42
7.2.1	<i>Anzeige Stückzählen mit „Statistik“ Funktionen.</i>	<i>44</i>
7.2.2	<i>Anzeige Stückzählen mit “Kontrollwägen” Funktionen.</i>	<i>45</i>
7.3	“KONTROLLWÄGEN” FUNKTIONEN.	46
7.3.1	<i>“Kontrollwägen” Anzeigefunktionen.</i>	<i>47</i>
7.4	“PROZENTWÄGEN%” FUNKTIONEN	48
7.4.1	<i>Prozentwägen% mit “Statistik” Funktionen.</i>	<i>50</i>
7.4.2	<i>Anzeige Prozentwägen% mit “Kontrollwägen” Funktionen.</i>	<i>51</i>
7.5	DICHTEBESTIMMUNG FUNKTIONEN	52
7.5.1	<i>“Dichte von Feststoffen” berechnen.</i>	<i>54</i>
7.5.2	<i>“Dichte von Flüssigkeiten” berechnen.</i>	<i>54</i>
7.5.3	<i>“Dichte Index” berechnen</i>	<i>55</i>

7.6	“STATISTIK” FUNKTIONEN	56
7.6.1	<i>“Einfache Statistiken” Funktionsmenü</i>	57
7.6.2	<i>“Datenbank Statistiken” Funktionsmenü</i>	58
7.7	“TEXTIL” FUNKTIONEN	60
7.7.1	<i>“Textil” Funktionsbildschirm</i>	61
7.7.2	<i>“Textil” Datenbank mit Funktionsbildschirm für Statistiken</i>	62
7.8	DYNAMISCHE / TIERWÄGE“ FUNKTIONEN	64
7.9	“HÖCHSTWERT” FUNKTION	66
7.10	“REZEPTIER” FUNKTIONEN	67
7.10.1	<i>Bildschirm für einfache Rezepturen</i>	70
7.10.2	<i>Bildschirm für Datenbankrezepturen</i>	71
7.11	EINSTELLEN DER GLP DATEN	73
<b>8.0</b>	<b>SERVICE INFORMATIONEN</b>	<b>75</b>
	<b>GARANTIEHINWEISE</b>	<b>76</b>

## 1.0 SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE



### **Achtung!**

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihrer neuen Waage diese Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei der Verwendung einer anderen als in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Waage können wir keine Sicherheitsgarantie übernehmen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung bitte gut auf.

Equinox-Waagen entsprechen den Normen und Richtlinien für elektrische Geräte, elektromagnetische Verträglichkeit und Sicherheitsanforderungen. Wenn die Installation nicht gemäß den entsprechenden Anweisungen durchgeführt oder unsachgemäß gehandhabt wird, verfallen alle Garantieansprüche.



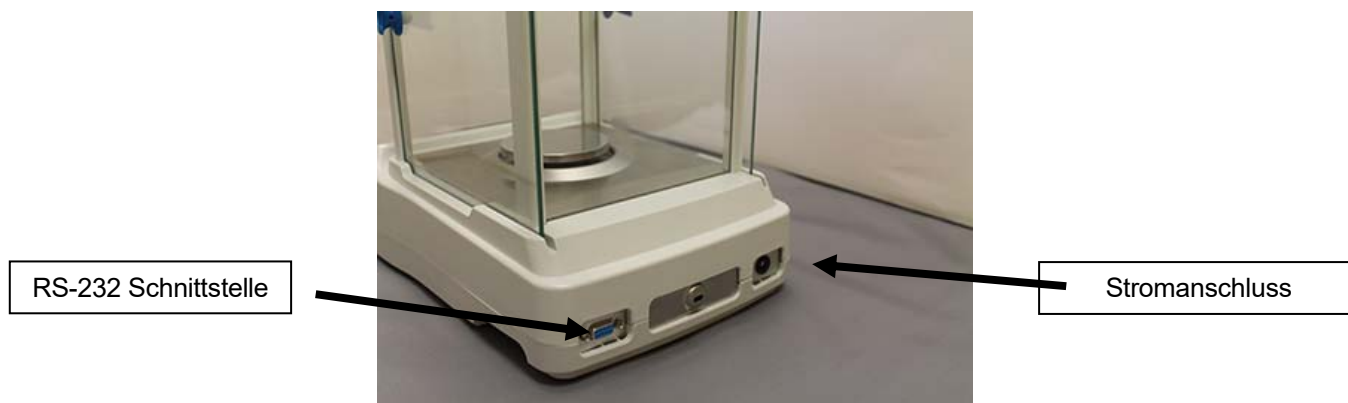
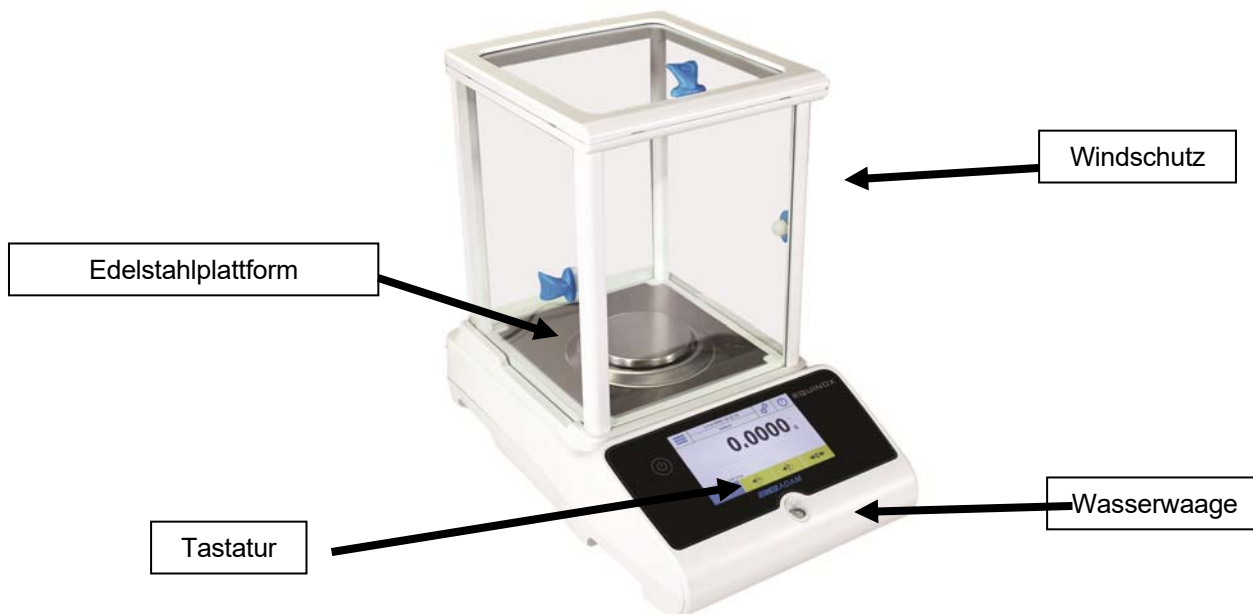
- Verwenden Sie die Waage nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Überprüfen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Stromversorgung dahingehend, dass Netzteil sowie Stromkabel unversehrt sind und die vorhandene Betriebsspannung mit der auf der Waage angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Um die Waage vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie zuerst das Netzkabel ab.

## 2.0 AUFSTELLEN DER WAAGE

- **Lagertemperatur:** +5 °C...+40°C
- **Lager-/Luftfeuchtigkeit:** 45% - 75%.
- **Bewahren Sie bitte für den Fall einer Rücksendung der Waage die Verpackung auf.** In diesem Fall ist es wichtig für den Service, dass sie alle Kabel, die Wägeplatte sowie andere Zubehörteile von der Waage trennen und sichern, um unnötige Transportschäden zu vermeiden.
- **Setzen Sie die Waage keinen hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus und vermeiden Sie heftige Stöße.**

## 2.1 ÜBERBLICK UND INSTALLATION VON ZUBEHÖRTEILEN

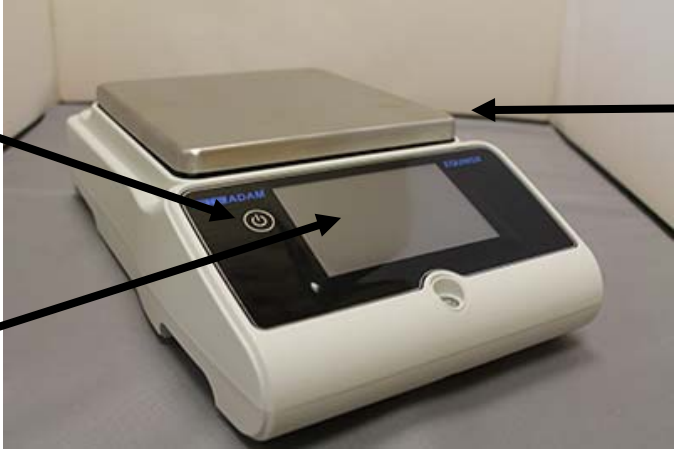
### EAB & EPB Modelle



**ETB Modelle**

Ein-/Aus-Schalter

Anzeige



Edelstahlplattform

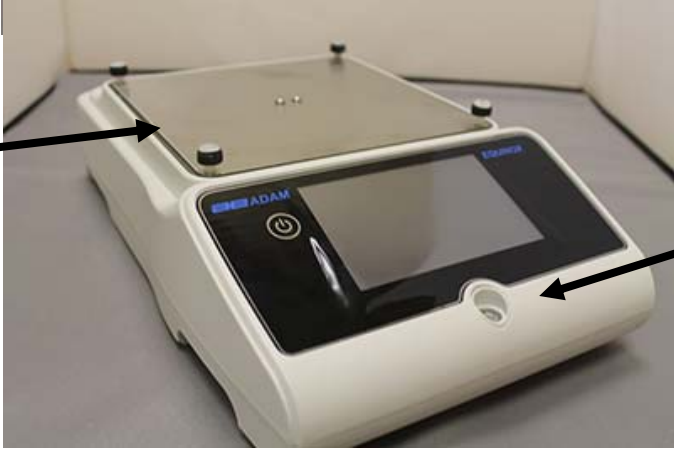
RS-232 Schnittstelle

Stromanschluss



Trägerplattform

Wasserwaage



## 2.2 AUFSTELLUNGsort

- **Packen** Sie die Waage und das Zubehör aus und Überprüfen Sie, ob die Waage sichtbare Beschädigungen hat.
- **In keinem Fall** die Waage in Räumen mit starkem Windzug, großen Temperaturschwankungen oder Vibrationen aufstellen.
- **In keinem Fall** die Waage in explosiven Umgebungen aufstellen.
- **Der durchschnittliche Feuchtegehalt**, in dem die Waage genutzt wird, sollte zwischen 45% und 75% betragen.

## 2.3 INBETRIEBNAHME

**Bei Modellen mit interner Justage** müssen Sie die Messingschraube auf der Unterseite an der linken Seite herausschrauben und durch die Chromschraube ersetzen.



**ACHTUNG!**



### EAB & EPB Modelle

1) Stellen Sie das Gleichgewicht ein, indem Sie die Stellfüße an der Vorderseite der Waage justieren:

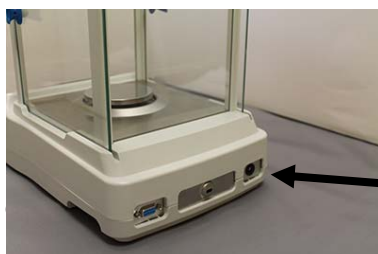


Verstellbare Füße



Libelle

2) Stecken Sie die mitgelieferte Netzteilbuchse in den Netzanschluss auf der Rückseite der Waage.





**3)** Schließen Sie dann erst das Netzteil an die Steckdose in der Nähe der Waage an. Verwenden Sie keine Kabel / Erweiterungen, die nicht den geltenden Vorschriften entsprechen.



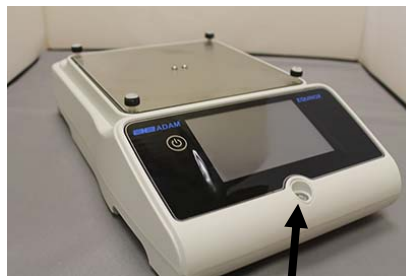
**Achtung:** Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Etikett des Typenschilds angegebene Leistung mit der in dem Land übereinstimmt, in dem Sie verwendet wird.

### ETB Modelle

**1)** Stellen Sie das Gleichgewicht ein, indem Sie die Stellfüße an der Vorderseite der Waage justieren:



Verstellbare Füße



Libelle

**2)** Stecken Sie die mitgelieferte Netzteilbuchse in den Netzanschluss auf der Rückseite der Waage:



**3)** Platzieren Sie die Wägeplatte auf die 4 Stifte auf der Unterschale und stellen Sie die Waage im Gleichgewicht ein:



4) Schließen Sie dann erst das Netzteil an die Steckdose in der Nähe der Waage an. Verwenden Sie keine Kabel / Erweiterungen, die nicht den geltenden Vorschriften entsprechen.



**Achtung: Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Etikett des Typenschildes angegebene Leistung mit der in dem Land übereinstimmt, in dem Sie verwendet wird.**

**Für alle Modelle:**

Warten Sie 30 Minuten nach dem Einschalten und justieren Sie die Waage nach dem Nivellieren. Für die Durchführung der Justage lesen Sie bitte das Kapitel "Justage". Führen Sie die Justage immer dann durch, wenn die Waage an einen anderen Ort versetzt wird.

Keine schweren Gegenstände auf die Wägeplatte fallen lassen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Der Service muss von Fachpersonal durchgeführt werden und die verwendeten Ersatzteile müssen original sein. Wenden Sie sich dazu an den Händler oder an Adam Equipment unter [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com).

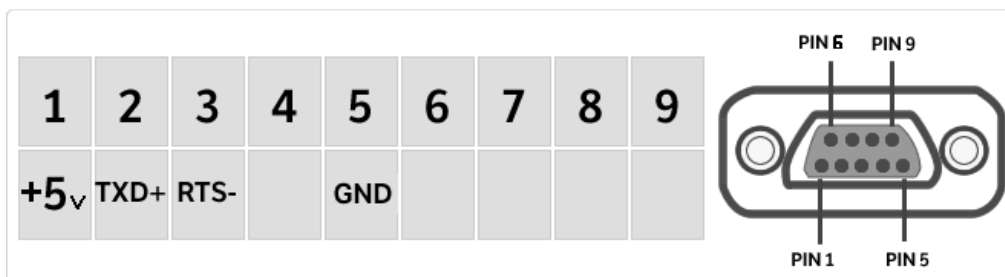
### 3.0 SERIELLE SCHNITTSTELLENVERBINDUNGEN

Die Waage ist mit einer RS-232C-Schnittstelle für den Anschluss eines seriellen Druckers ausgestattet.

Um die Kommunikation zwischen der Waage und einem Drucker sicherzustellen, müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

Schließen Sie den Drucker mit einem geeigneten Kabel an, das der Position der Pin-Ausgänge mit den unten gezeigten Waagen-Pin-Ausgängen entspricht.

Stellen Sie die Übertragungsgeschwindigkeit und den Typ des Druckers gemäß den Parametern des Druckers korrekt ein. Siehe Kapitel 6.9.



**Achtung:** Es wird empfohlen, dass Sie den Adam ATP-Drucker verwenden, um einen ordnungsgemäßen Druckvorgang sicherzustellen. (Wenn Sie verschiedene Drucker verwenden, können Sie das Diagramm möglicherweise nicht drucken).

### 3.1 TOUCH SCREEN ANZEIGEBETRIEB

Die Waage verfügt über ein 5"-Farb-Touchscreen-Display, das Sie den Bildschirm in aktiven Bereichen berühren lässt, um schnell auf die verschiedenen Menüs und Funktionen zuzugreifen.



## 1

Anzeigebereich für Wägewerte

**g**

Durch Antippen des Symbols können Sie auf das Menü der Messeinheit zugreifen und die gewünschte Messeinheit auswählen.

~

Stabilitätsanzeige.

▬▬▬▬

Kapazität.

Max 6200g d=0.01g

Zeigt die maximale Kapazität und den Zifferschritt an.

## 2

Die obere Funktionsleiste zeigt die Einstellungen für Datum, Uhrzeit, Benutzerauswahl, Zugriff auf Wägefunktionen, Wiegen und Abschalten der Waage an.



Default

Tippen Sie auf diesen Bereich, um auf das verfügbare Funktionsmenü zuzugreifen.

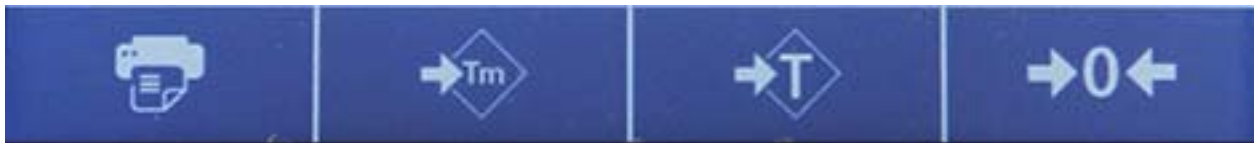
Tippen Sie auf diesen Bereich, um auf die Menüs zum Wiegen von Einstellungen, Anzeigeeinstellungen, Einrichtung von Peripheriegeräten und Benutzeranpassungen zuzugreifen.

Tippen Sie auf diesen Bereich, um auf das Ein- oder Ausschalten-Menü oder die Standby-Parameter zuzugreifen.

Tippen Sie auf diesen Bereich, um auf das Benutzermenü zuzugreifen und programmierte Benutzer auszuwählen.

## 3

Untere Funktionsleiste



Durch Berühren, der in diesem Bereich angezeigten Tasten, wird die entsprechende Funktion ausgeführt. Im Folgenden sind alle auf dem Anzeigebildschirm verfügbaren Tasten aufgeführt. Die Anzeige der Funktionstasten variiert je nach den ausgewählten Anwendungen.

Funktionstasten, die bei einfachen Wägeanwendungen verfügbar sind:



**Print:** Druckertaste



**-0-:** Nullstell-Taste



**-T-:** Tara-Taste



**Tm:** Taste zur manuellen Eingabe eines Tarawerts.

# Bedienungsanleitung der numerischen und alphanumerischen Tastaturen zur Dateneingabe

Der Betrieb der unten beschriebenen alphanumerischen Tastatur funktioniert für alle Dateneingabeoperationen in den verschiedenen Betriebsmodi.

## Mode 1



Alphanumerische Tastatur.

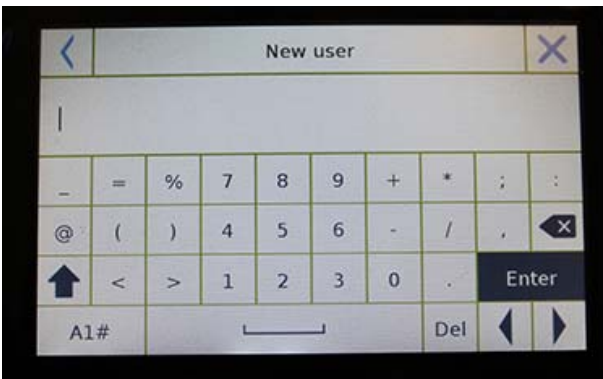


Auswahltaste für die Eingabe von Groß- oder Kleinbuchstaben



Taste zum Löschen des zuletzt eingegebenen Buchstabens

## Mode 2

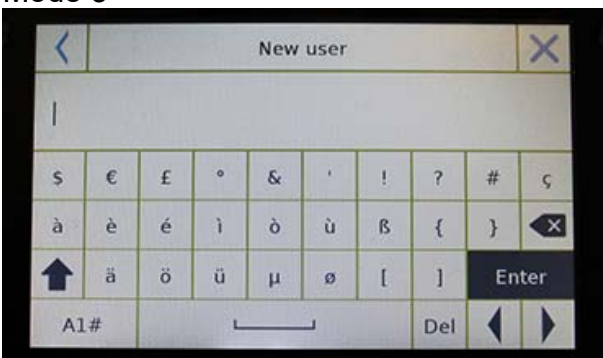


Taste zum Löschen aller eingegebenen Buchstaben



Vor- und Rückwärts bei der Dateneingabe

## Mode 3



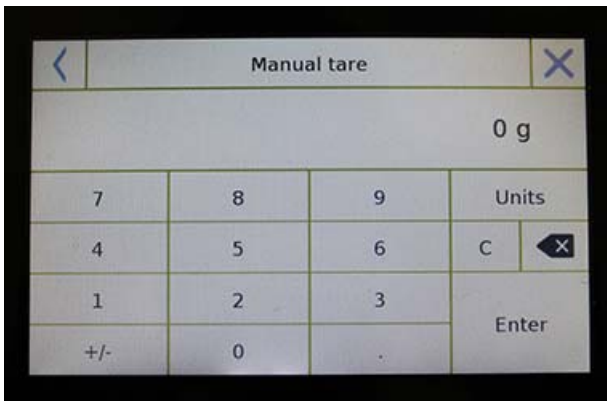
Taste zum Bestätigen und Speichern des Eintrags



Tastatur Zeichen Auswahltaste. Tippen Sie auf diese Taste, um weitere für die Eingabe verfügbaren Zeichen anzuzeigen: Modus 1, Modus 2, Modus 3



Abbrechen



## Numerische Tastatur



Taste zum Löschen der zuletzt eingegebenen Ziffer



Taste zum Bestätigen und Speichern des Eintrags



Taste zum Löschen aller eingegebenen Ziffern



Beenden des Eingabevorgangs



Taste zum Auswählen der Messeinheit

## 4.0 STANDBY, LOGOUT, AUSSCHALTFUNKTIONEN

Nach dem Einstecken des Netzkabels in die Steckdose schaltet sich die Waage automatisch ein und zeigt den Basisbildschirm an.

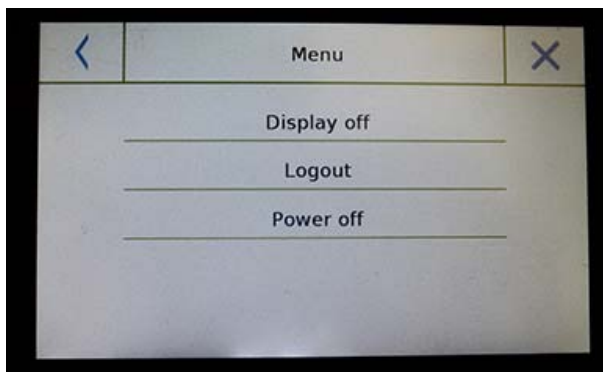


Tippen Sie auf das folgende Symbol, um auf das Ausschaltmenü zuzugreifen.



Es sind drei Abschaltmodi vorhanden:

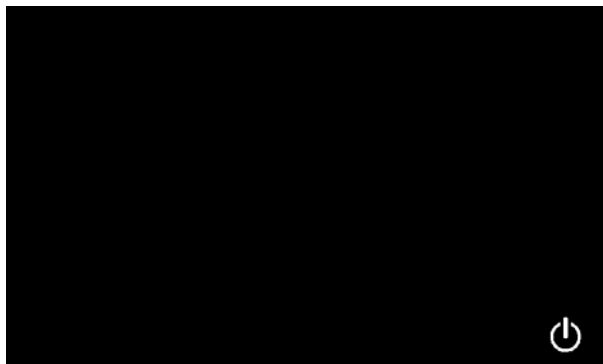
- Display off (Display aus)
- Logout (Abmelden)
- Power off (Ausschalten)



### Display aus

Wenn Sie den Display-Aus-Modus wählen, wechselt die Waage in den Standby-Modus. Das Display wird ausgeschaltet und bleibt nur im unteren rechten Bereich eingeschaltet, um das System wieder einzuschalten.

Tippen Sie das Symbol an, um zum Grundbildschirm zurückzukehren.



### Abmelden

Wählen Sie den Abmelde-Modus und berühren Sie die Schaltfläche **"Start"**, um die Benutzeranmeldung zu öffnen. Wenn der Benutzer kennwortgeschützt ist, werden Sie angewiesen, es einzugeben.

Durch Berühren der Taste können Sie einen anderen Benutzer auswählen und die Waage erneut starten.

### Ausschalten

Die Waage schaltet sich aus, wenn Sie den Ausschaltbefehl antippen. Um die Waage wieder einzuschalten, tippen Sie die Taste on/off an oder trennen Sie die Waage kurz am Netzstecker von der Stromversorgung.



## 5.0 WÄGEMODUS



Stabilitätssymbol

Auf dem Basisbildschirm ist das angezeigte Gewicht der Wert des auf der Wiegeplattform liegenden Gewichts.

Tippen Sie die Taste **-0-** an, um einen neuen Nullpunkt zu setzen und alle Tarawerte zurückzusetzen.

Wenn Sie einen Behälter nutzen, müssen Sie die Waage auf Null stellen, indem Sie den Behälter auf die Plattform stellen und die Taste **“-T-“** antippen.

Oder benutzen Sie die Taste **„Tm“**, um ein bekanntes Behältergewicht manuell einzugeben.

Das Symbol **„Net“** auf dem Display zeigt das Nettogewicht. Drücken Sie **“Net“**, um das Bruttogewicht angezeigt zu bekommen **“Lrd“**.

**“T=“** zeigt den nicht sichtbaren Tarawert.

Legen Sie das Wiegegut auf die Waage und warten Sie auf das Stabilitätssymbol (siehe vorheriges Bild), das angezeigt wird, bevor der Wert erscheint.





Tippen Sie **“Gro”** und **“Net”** an, um Brutto- und Nettogewicht wechselnd angezeigt zu bekommen.

Um die Waage auf Null zu stellen, entfernen Sie alle Gegenstände von der Wiegeplattform und tippen Sie die Taste **“- 0 -“** an.

Wenn Sie einen Tarawert manuell eingegeben haben, tippen Sie die Tasten **“T-Man/ Tm”** und **“C”** an, um den Tarawert zu löschen.



## 6.0 KUNDENSPEZIFISCHE EINSTELLUNGEN

Dieser Abschnitt erklärt alle kundenspezifischen Einstellungen. Jede unten beschriebene Funktion ermöglicht es Ihnen, die Waage für jeden Nutzer individuell einzustellen.

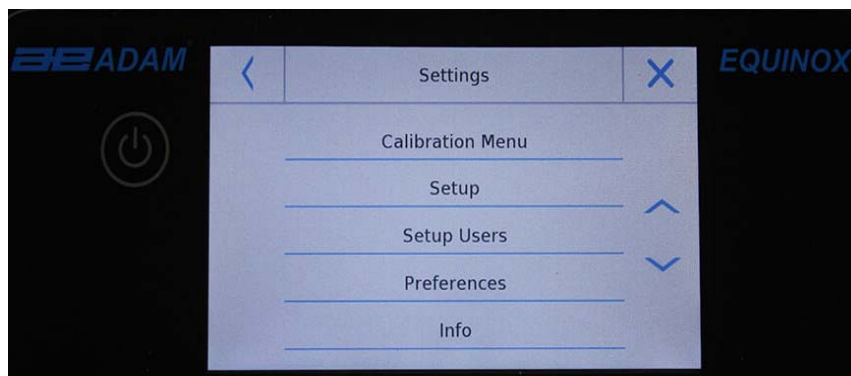
**Achtung:** Einige Einstellungen können ausschließlich von Nutzern mit Administratorrechten vorgenommen werden.

- Justagemenü
- Setup
- Nutzer-Setup
- Präferenzen
- Info
- Service

Für Zugang zu den Einstellungen, tippen Sie die Taste in dem oberen Feld des Displays an:



Der folgende Bildschirm zeigt alle Funktionen des Setup-Menüs.



Tippen Sie die Pfeile an, um zur nächsten Seite zu gelangen und wieder zurück.

Rückkehr zum vorherigen Bildschirm



Menü verlassen



Funktion nicht verfügbar oder nur für Nutzer mit Administratorrechten.

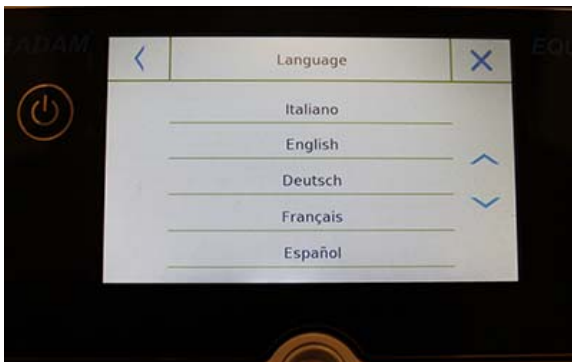
## 6.1 SPRACHE AUSWÄHLEN

Wählen Sie "Präferenzen" im Einstellmenü.



Berühren Sie "Sprache"/"Language" in der Menüliste.

Zuerst wird die aktuelle Sprache angezeigt.



Danach wählen Sie die neue Sprache aus. Alle Bildschirmanzeigen werden automatisch in der neu ausgewählten Sprache angezeigt.

**Achtung: Die ausgewählte Sprache wird ausschließlich dem Nutzer angezeigt, der die Auswahl vorgenommen hat.**

## 6.2 EINSTELLEN VON DATUM UND UHRZEIT

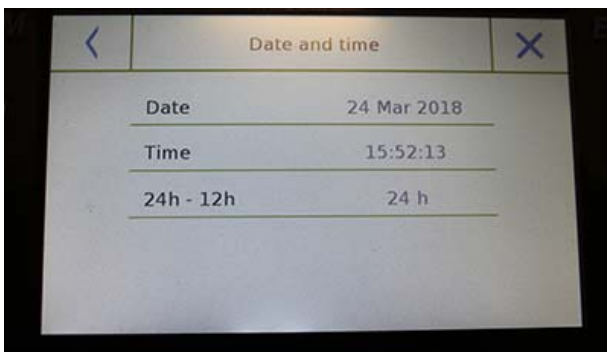
Wählen Sie **“Setup”** im Einstellmenü.

Geben Sie das neue Datum und die Zeitangaben ein. Sie können ebenfalls das 24-Stunden oder 12-Stunden-Format auswählen.

**Achtung:** Datums- und Zeiteinstellungen sind nicht individuell für jeden Nutzer wählbar, sondern werden bei Änderung für alle Nutzer gleichermaßen festgelegt.



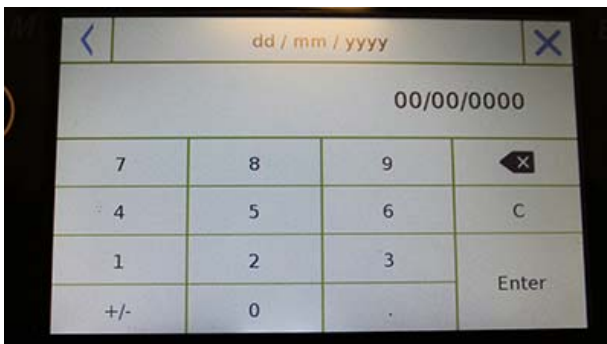
Tippen Sie **“Datum und Zeit“/“Date and time”** in der Menüliste an.



Tippen Sie **„Datum“/“Date”** in der Menüliste an, um das Datum zu ändern.

Tippen Sie **„Zeit“/“Time”** in der Menüliste an, um die Zeit zu ändern.

Tippen Sie **“24h – 12h”** in der Menüliste an, um das Zeitformat auszuwählen.



Eine numerische Anzeige wird erscheinen, um Datum und Zeit einzugeben, **“dd/mm/yyyy”** für das Datum und **“hh:mm:ss”** für die Zeit.

Tippen Sie **“OK”** an, um die neuen Einstellungen zu bestätigen, **“C”**, um alle eingegebenen Daten zu löschen oder **“X”**, um den Menüpunkt ohne Änderungen zu verlassen.

### 6.3 BENUTZERPROFIL ERSTELLEN, ÄNDERN UND AUSWÄHLEN

Die Waage kann für mehrere Nutzer kundenspezifisch eingestellt werden. Sie können bis zu 10 verschiedene Nutzerprofile erstellen. Beim erstmaligen Einschalten wird der **“Default”** Nutzer ausgewählt, der weder gelöscht, noch umbenannt werden kann.

Danach kann jeder Nutzer alle Einstellungen vornehmen. Nachdem Sie Ihr Profil ausgewählt haben, können Sie dieses erneut auswählen, indem Sie **"User Area"** auf dem Basisbildschirm antippen und den gewünschten Nutzer auswählen. Alle Einstellungen dieses Nutzers werden sodann geladen. Von diesem Moment an werden alle Änderungen des ausgewählten Nutzers gespeichert und sind jederzeit bei Auswahl des Nutzers verfügbar.

Sie können 2 verschiedene Nutzer anlegen:

- **Administrator**
- **Standard-Nutzer**

Indem Sie einen Administrator anlegen, können Sie alle Einstellungen der Waage ändern sowie andere Nutzer ändern oder löschen.

Der Standard-Nutzer erhält lediglich Zugang zu ausgewählten Einstellungen.

Die **“No Access”** Anzeige erscheint, wenn Sie eine Funktion aufrufen möchten, die für einen Standard-Nutzer nicht zugänglich ist:



Sie müssen sich als Administrator anmelden, um die geschützten Funktionen zu ändern. Nachdem Sie einen Administrator und einen Standard-Nutzer angelegt haben, können Sie ein Passwort festlegen, das immer benötigt wird bei der Auswahl des Nutzers und beim Einschalten der Waage.

Unten sehen Sie alle Einstellungen bezüglich der Veränderung von Nutzern und deren Löschung.

Wählen Sie im Einstellmenü **"Setup Users"**



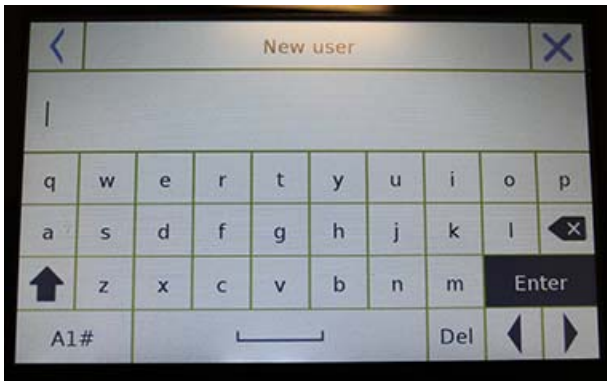
Dieser Bildschirm gibt Ihnen Zugang zur Änderung folgender Funktionen:

- Neuer Nutzer
- Nutzer bearbeiten
- Nutzer umbenennen
- Nutzer kopieren
- Nutzer löschen
- Nutzer-Passwort



### ▪ Neuer Nutzer

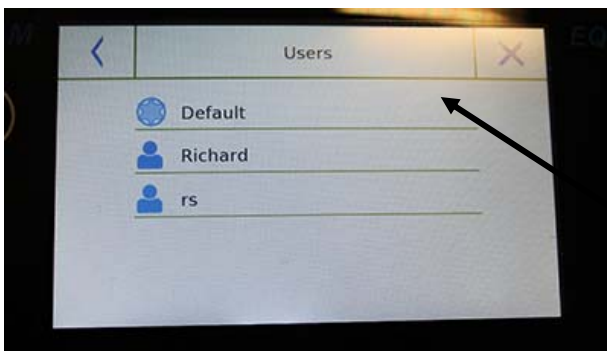
Nach Auswahl der "New User" Funktion können Sie einen neuen Nutzer anlegen. Es können maximal 10 Nutzer angelegt werden. Sie werden gefragt, ob der neue Nutzer, den Sie anlegen möchten, Administratorrechte erhält oder ein Standard-Nutzer ist.



Das Display zur Eingabe des Namens des Nutzers wird automatisch angezeigt. Die maximale Anzahl der Zeichen ist 30.

Die Eingabe unterscheidet zwischen Großbuchstaben und Kleinbuchstaben, zum Beispiel wird ein Nutzer, der als "TEST" angelegt wurde, unterschiedlich sein von einem Nutzer „test“.

Nach Anlage des neuen Nutzers gehen Sie zurück zum Hauptmenü.



Tippen Sie auf den Auswahlbereich für den Nutzer und wählen Sie die den Nutzer aus, den Sie gerade erstellt haben. Ab jetzt werden alle Änderungen der Funktionen, Datenbanken oder Analyseergebnisse dem jeweiligen Nutzer zugeordnet und bei jedem Aufruf automatisch geladen.

Das Symbol auf der linken Seite des Nutzernamens zeigt den Benutzertypen an:



**Administrator**



**Standard-Nutzer**



### ▪ Nutzer bearbeiten

Im Menü "Edit user" (Nutzer bearbeiten) können Sie den Benutzertyp ("Standard-Nutzer" oder "Administrator") ändern und die für den Standard-Nutzer gesperrten Einstellungen vorübergehend entsperren.



### Nutzertyp

Wenn der Nutzer Standard-Nutzer ist, wird ein Benutzerkennwort mit Administratorrechten benötigt, um den Nutzertyp zu ändern.



Wählen Sie "**Standard**", um den Nutzer in den Standardmodus zu versetzen oder wählen Sie "**Administrator**", um den Nutzer mit Administratorrechten auszustatten.



### Einstellungen

Nachdem Sie die Funktion „Settings“ ausgewählt haben, werden Sie aufgefordert, ein Benutzerkennwort mit Administratorrechten einzugeben.

Wählen Sie dann die Funktion "**aktivieren**"/ „**enable**“, um den Standardbenutzer vorübergehend zu entsperren, oder wählen Sie die Funktion "**deaktivieren**"/ "**Disabled**", um den Benutzer erneut zu sperren.

Nachdem Sie den Nutzer entsperrt haben, wird auf dem Bildschirm links vom Nutzernamen ein offenes Vorhängeschloss sichtbar.

Das Entsperrten bleibt solange aktiv, bis es vom Nutzer im Einstellmenü erneut gesperrt wird, wenn ein anderer Nutzer ausgewählt oder die Waage abgeschaltet wird.





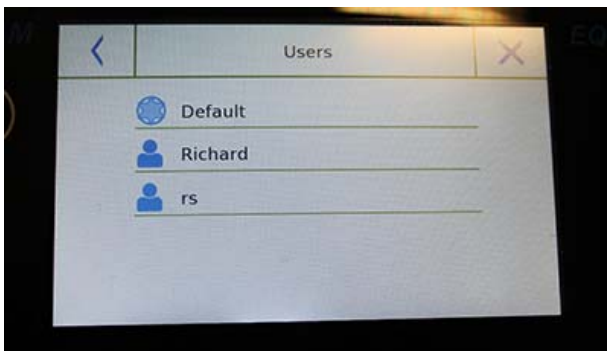
### ▪ Umbenennen des Nutzers

Sie können den Namen eines ausgewählten Nutzers ändern, indem Sie die Funktion **“Nutzername ändern“/“Rename Users“** auswählen.

Wählen Sie den Nutzer aus, der geändert werden soll.

Die Tastatur zur Änderung des Namens wird angezeigt.

Berühren Sie **“X“**, um die Auswahl zu beenden oder ändern Sie den Namen und bestätigen Sie mit der Eingabetaste **“Enter“**.

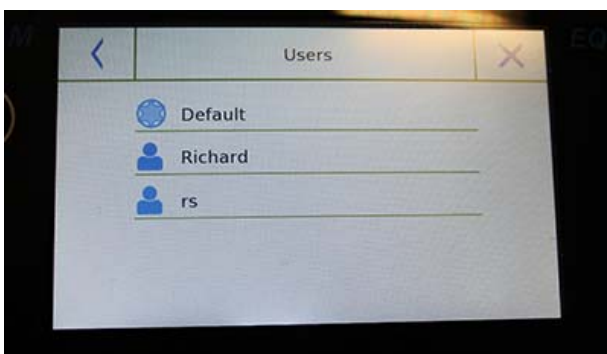
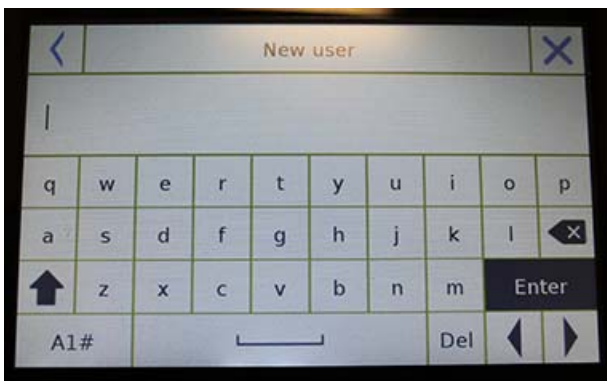


### ▪ Nutzer kopieren

Wenn Sie die Funktion **“Nutzer kopieren“/“Copy Users“** benutzen, können Sie einen neuen Nutzer anlegen, der die gleiche Konfiguration wie ein bestehender Nutzer hat. Bestehende Datenspeicher werden nicht kopiert und eine neues Passwort wird nicht erstellt. Um die Datenspeicher eines anderen Nutzers zu kopieren, müssen Sie diese exportieren und bei dem neuen Nutzer importieren.

Wählen Sie den Nutzer aus, den Sie kopieren möchten.

Geben Sie den Namen des neuen Nutzers ein und bestätigen Sie mit der Taste **“Enter“**.

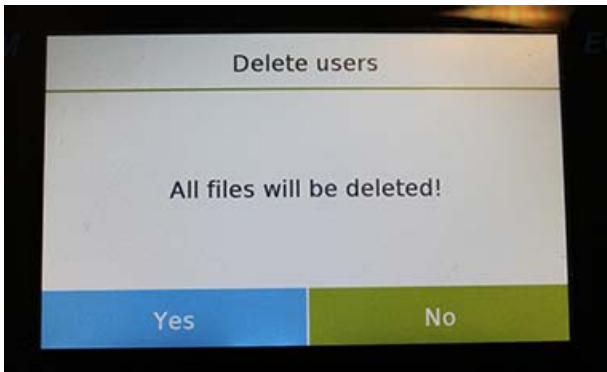


### ▪ Nutzer löschen

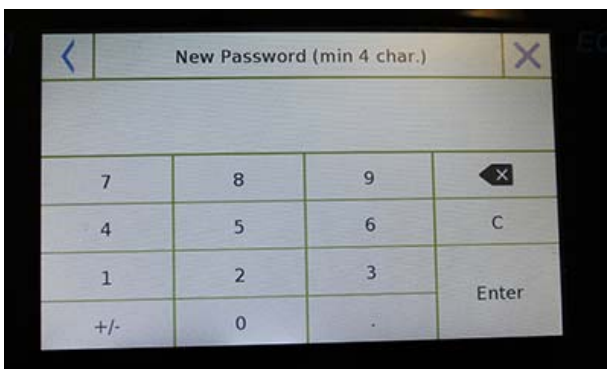
Wenn Sie die Funktion **“Nutzer löschen“/“Delete Users“** auswählen, können Sie einen Nutzer und dessen Datenspeicher unwiderruflich löschen.

Wählen Sie den Nutzer, der gelöscht werden soll, aus der Liste der gespeicherten Nutzer aus.



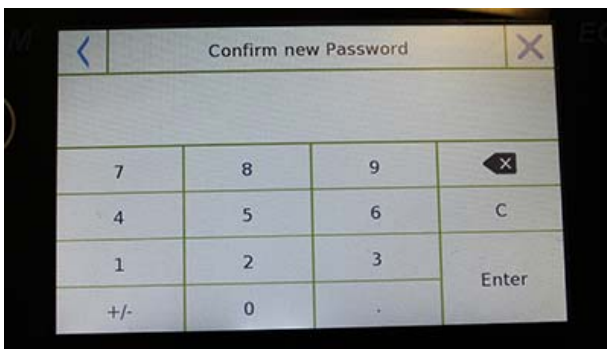


Bestätigen Sie die Auswahl, indem Sie die Taste **„Ja“/„Yes“** antippen oder beenden Sie die Auswahl, mit der Taste **„Nein“/„No“**.



▪ **Nutzer-Passwort**

Wenn Sie die Funktion **„Nutzer-Passwort“ /„User Password“** auswählen, können Sie ein "Standard-Nutzer" oder "Administrator" Passwort festlegen.



Sie werden danach aufgefordert, die Eingabe des Passwortes zur Bestätigung zu wiederholen.

Geben Sie es ein und tippen Sie die Taste **„OK“** an.

Von jetzt an müssen Sie bei jeder Auswahl dieses Nutzers das Passwort eingeben.

**Achtung:** Notieren Sie sich das Passwort und verwahren Sie es an einem sicheren Platz auf.

**WARNHINWEIS!**

Im Falle des Verlusts des Passwortes können Sie lediglich das Passwort für einen Standard-Nutzer wiederherstellen. Das Prozedere zur Wiederherstellung wird in Kapitel 6.3.1. beschrieben.

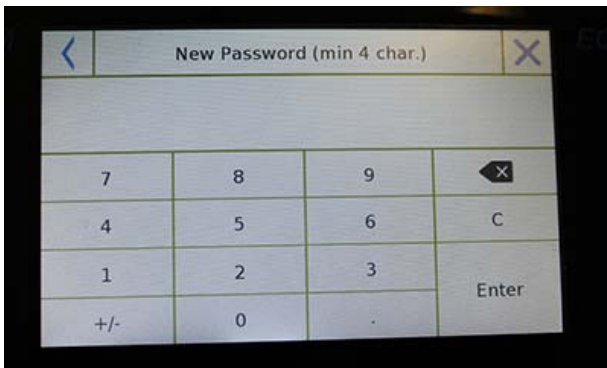
### 6.3.1 Passwörter wiederherstellen und entfernen

Der Passwortschutz ist verfügbar bei beiden Nutzern, "Standard-Nutzer" und "Administrator". Im ersten Fall, wenn der Nutzer sein Passwort vergessen hat, können Sie es aus dem **"User Password"** Menü aktualisieren.

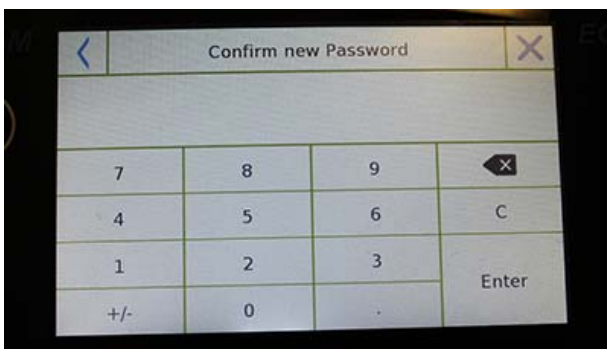


Nach der Auswahl **"Nutzerpasswort"/ "User Password"** werden Sie aufgefordert, das **„Alte Passwort“/ "Old Password"** einzugeben.

Geben Sie das Administrator-Passwort ein.



Danach geben Sie das **"Neue Passwort"/ "New password"** ein und weisen es dem Nutzer zu.



Bestätigen Sie das Passwort, das Sie gerade eingegeben haben.

Von jetzt an hat der Standard-Nutzer ein neues Passwort für den Login.

#### **Achtung**

**Um das Passwort zu löschen und vor Eingabe und Bestätigung eines neuen Passwortes, tippen Sie die Taste "OK" ohne vorherige Dateneingabe an.**

#### **WARNHINWEIS!**

**Sofern das verlorene Passwort das des Administrators ist, müssen Sie ein Servicecenter kontaktieren, um das Passwort wiederzuerlangen.**

## 6.4 PRÄFERENZEN: SPRACHE, DISPLAYEINSTELLUNGEN, LEUCHTKRAFT UND SIGNALTON

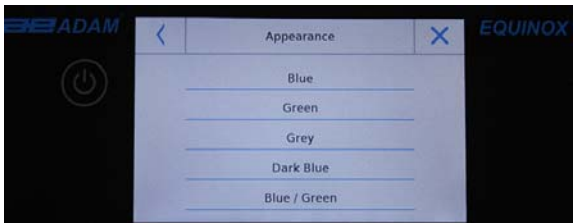
Für jeden Nutzer können Sie Präferenzen festlegen, die Sprache, den Signalton und die Leuchtkraft des Displays. Im Folgenden sind die verschiedenen Optionen dargestellt und ihre Aktivierung beschrieben.

Wählen Sie **“Präferenzen”/“Preferences”** im Einstellmenü aus.



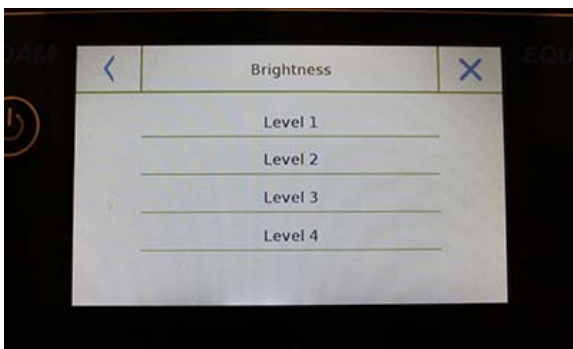
Die folgenden Parameter können im Menü **“Präferenzen”** ausgewählt werden:

- Sprache (siehe Kapitel 6.1)
- Farbgebung
- Hintergrund
- Leuchtkraft
- Ton
- Funktionen



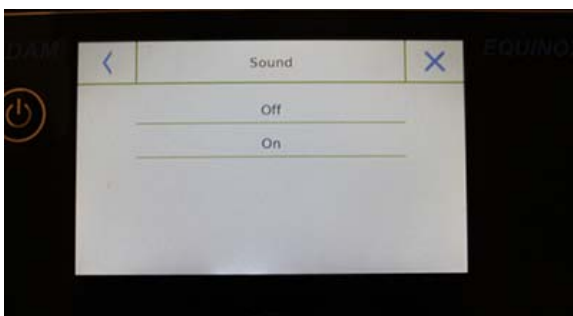
### Farbgebung

Sie können zwischen 5 verschiedenen Farbkombinationen auswählen und bestätigen diese durch Antippen des entsprechenden Feldes.



### Hintergrund

Sie können einen weißen oder schwarzen Hintergrund wählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Antippen des entsprechenden Feldes.



### Leuchtkraft

Es gibt 4 Stufen der Leuchtkraft. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Antippen des entsprechenden Feldes.

### Ton

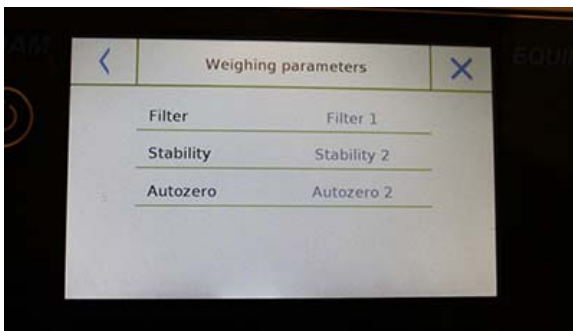
Die Ton-Funktion ermöglicht es Ihnen, den Ton zu aktivieren oder zu deaktivieren. Sofern aktiviert, wird bei jedem Antippen einer aktiven Schaltfläche des Touchscreens ein Ton erzeugt.

## 6.5 EINSTELLEN DER WÄGEPARAMETER

Es ist wichtig, die korrekten Einstellungen entsprechend der Einsatzumgebung vorzunehmen, um die Waage bestmöglich einsetzen zu können.

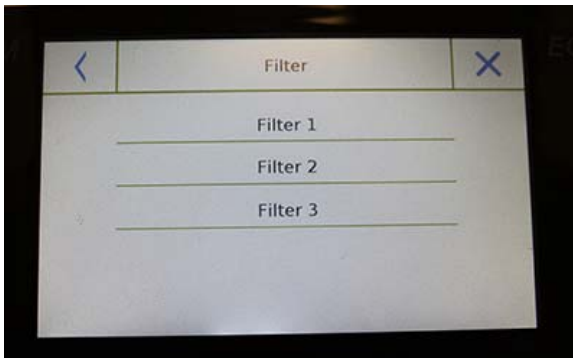
Dieser Abschnitt beschreibt die Filtereinstellungen, Stabilität, automatisches Nullstellen und die Wägeeinheiten.

Wählen Sie die **"Setup"** Funktion im Einstellmenü und danach **„Wiegeparameter“** (**"Weighing parameters"**).



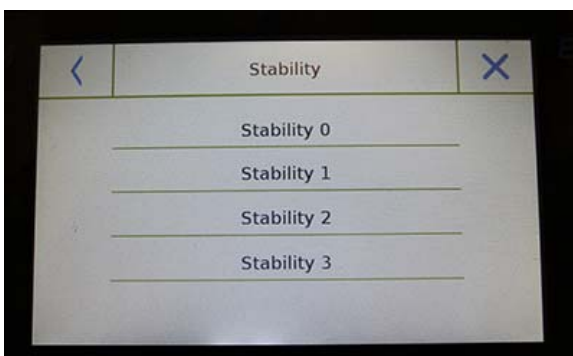
Der Bildschirm **"Wiegeparameter"** zeigt Ihnen die Auswahlmöglichkeiten jeweils rechts von den Parametern an.

Tippen Sie den jeweiligen Parameter an, den Sie ändern möchten, um die Einstellung zu ändern.



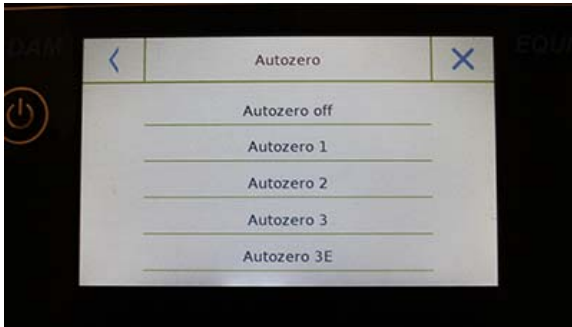
- **Filter:** Die Filter-Funktion erlaubt dem Nutzer, die Einstellung der Reaktionsgeschwindigkeit der Waage in Abhängigkeit von den Anforderungen und Umgebungsbedingungen vorzunehmen. Bei der Auswahl von Filter 1 wird die Reaktion umgehend erfolgen, aber die Waage wird auch stärker von Umgebungseinflüssen beeinflusst, wie Luftzug und Vibrationen. Die Reaktionsgeschwindigkeit wird mit zunehmender Stufe langsamer, aber die Anzeige wird stabiler.

- **Filter 1:** Rezeptieren
- **Filter 2:** stabile Umgebung
- **Filter 3:** unbeständige Umgebung



- **Stabilität:** Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, die Waage dem Arbeitsumfeld anzupassen. Sofern Sie die Waage in einer vibrationsfreien Umgebung einsetzen, wählen Sie Stufe 0. Die Default-Einstellung ist 2. Wählen Sie Stufe 3 für Umgebungen mit störenden Einflüssen.

- - **Stability 0:** Vibrationsfreie Umgebung
- - **Stability 1:** Leichte Störungen.
- - **Stability 2:** Starke Störungen.
- - **Stability 3:** Sehr starke Störungen.

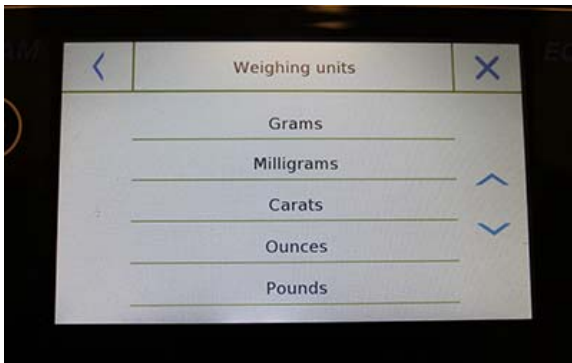


- **Nullstellen:** Die automatische Nullstellung stellt die Gewichtsanzeige bei unbelasteter Plattform auf null. Veränderungen der Anzeige können durch Schmutz, Feuchtigkeit oder Staub auf der Plattform entstehen. Sie können diese Funktion abschalten, indem Sie **“Aus”/“Off”** wählen. Autozero 1 ist für kleinere Einflüsse; Stufe 3E ist für maximale Korrektur.

## 6.6 EINSTELLEN DER WÄGEEINHEITEN

Wiegungen können mit verschiedenen Wä geeinheiten durchgeführt werden. Unten sehen Sie, wie die gewünschte Wä geeinheit ausgewählt wird.

Wählen Sie **“Setup”** im Einstellmenü und dann **„Auswahl Wä geeinheiten“/“Units selection”**.



Auf dem Bildschirm **„Auswahl Wä geeinheiten“/“Units selection”** werden alle verfügbaren Wä geeinheiten angezeigt. Wählen Sie die gewünschte Wä geeinheit aus.



Die letzten 3 verfügbaren Einheiten **K1, K2, K3** sind kundenspezifische Einheiten. Weitere Informationen finden Sie im **Kapitel 6.7 Einstellen der kundenspezifischen Messeinheiten**.

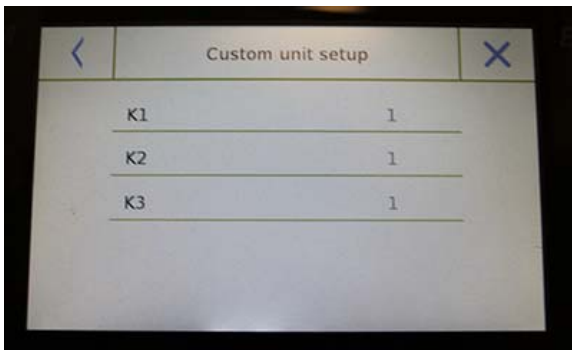


**Achtung:** Die Auswahl der Wä geeinheiten kann auch direkt im Hauptbildschirm vorgenommen werden, indem Sie das Symbol der aktuellen Wä geeinheit antippen und aus der sich dann öffnenden Liste eine Auswahl treffen.

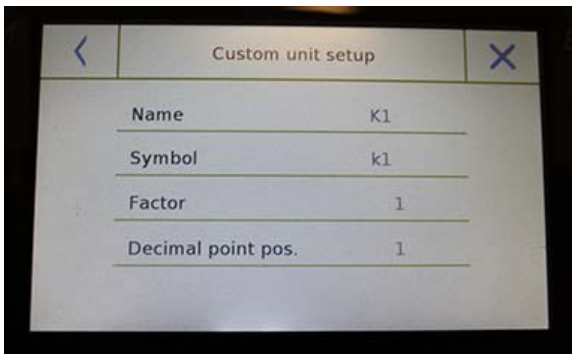
## 6.7 EINSTELLEN DER KUNDENSPEZIFISCHEN MESSEINHEITEN

Sie können bis zu 3 kundenspezifische Messeinheiten je Nutzer definieren. Dies ermöglicht Ihnen Kalkulationen direkt nach der Gewichtsbestimmung (z. B. Volumen, Papiergewicht g/m<sup>3</sup>). Die kundenspezifische Messeinheit kann in allen Menüunterpunkten ausgewählt werden, in denen eine Auswahl der Wägeeinheit möglich ist.

Wählen Sie im Setup-Menü die "**Setup**" Funktion und danach „**Kundenspezifischer Setup**“/ "**Custom units setup**".



Auf dem Bildschirm „**Kundenspezifischer Setup**“ können Sie eine der 3 folgenden Einheiten K1, K2, K3 individuell erstellen.



Nach der Auswahl müssen Sie die folgenden Informationen eingeben:

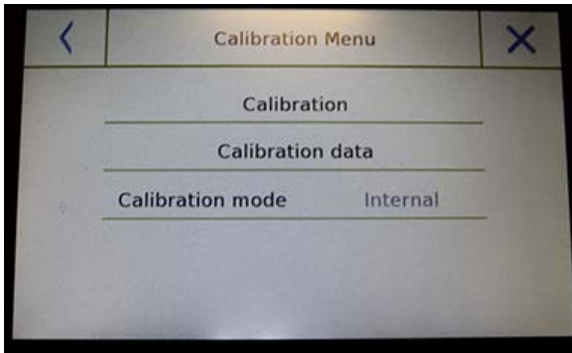
- **Name:** Geben Sie den Namen der Einheit an (max. 15 Zeichen).
- **Symbol:** Geben Sie das Symbol ein, das Sie der Messeinheit zuweisen wollen (max. 3 Zeichen). Die Gewichtseinheiten g, kg, lb u.s.w. können nicht ausgewählt werden.
- **Multiplikator-Faktor:** Geben Sie den Multiplikator ein, mit dem das Wiegeergebnis multipliziert werden soll.
- **Position Dezimalpunkt:** Geben Sie die Position des Dezimalpunktes ein, der zur Darstellung des Ergebnisses verwendet werden soll (z.B. Eingabe 1; der Wert für 123,123 wird angezeigt als: 12312,3 – eine Nachkommastelle)



## 6.8 JUSTAGE UND EINSTELLEN DES JUSTAGEMODUS

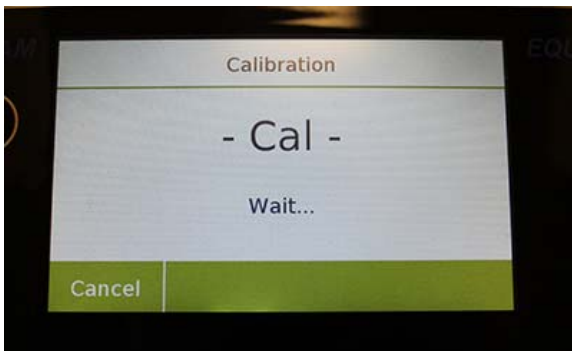
Elektronische Laborwaagen führen eine Berechnung der Masse unter Berücksichtigung der Schwerkraft (g) durch. Unterschiedliche geografische Regionen und die Höhe des Aufstellungsortes beeinflussen die Erdbeschleunigung (g) und damit das Wäageergebnis. Um genaue Messergebnisse zu erhalten, muss die Waage den Aufstellungsort und die Umgebungseinflüsse berücksichtigen. Diese Einstellungen werden über die Justagefunktion vorgenommen.

Wählen Sie das **“Justagemenü”/“Calibration menu”** im Menü **“Einstellungen”/“Settings“**).



Im Justagemenü können Sie die Justage vornehmen, die Daten der letzten Justage anzeigen und ausdrucken sowie den Justagemodus auswählen.

Bitte stellen Sie sicher, dass vor Durchführung der Justage, die Plattform leer ist.



- **Justage:** Beim Antippen der Justagetaste erfolgt der Beginn der Justage, entsprechend des ausgewählten Justagemodus.

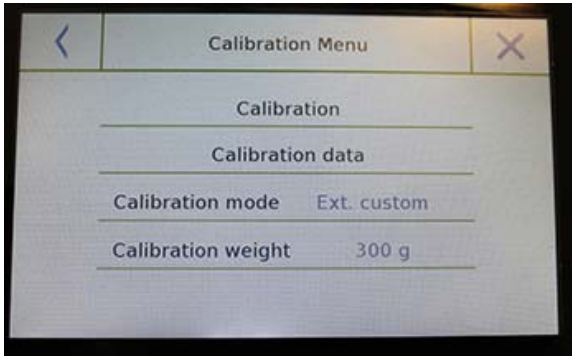


Legen Sie das benötigte Gewicht auf die Plattform oder tippen Sie die Taste **“Abbruch”/“Cancel”**, um die Justage zu beenden.

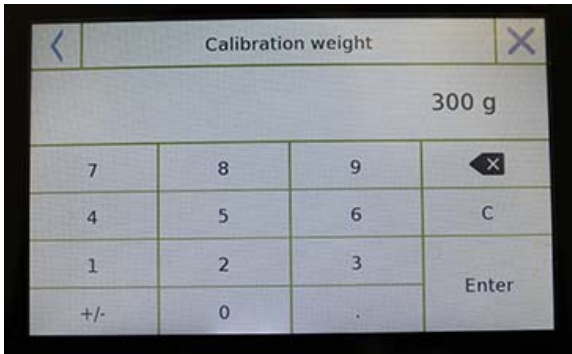
Warten Sie auf die Gewichtsanzeige.

Wenn der Vorgang erfolgreich ist, wird der Wiegebildschirm mit dem kalibrierten Gewichtswert angezeigt.

Entfernen Sie das Gewicht von der Plattform.



- **Justagedaten:** Der Anzeige mit den Justagedaten können Sie das Datum der letzten Justage, den Modus, in dem die Justage durchgeführt wurde, den verwendeten Gewichtswert und die vorgenommene Korrektur in Bezug auf die vorherige Justage überprüfen. Durch Antippen der Schaltfläche „Drucken“/„Print“ können Sie die angezeigten Daten ausdrucken.



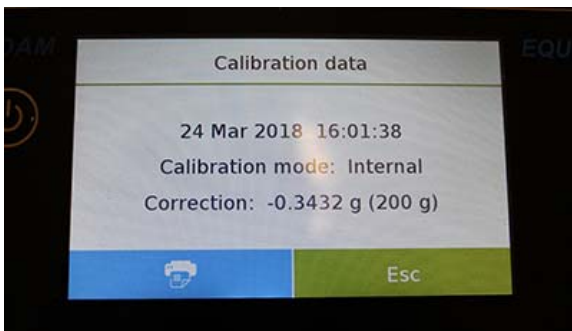
- **Justagemodus:** Die Waage kann mit zwei verschiedenen Modi kalibriert werden:

**Voreingestellt:**

Durch Auswahl des Standardmodus bei der Justage ist das erforderliche Gewicht die Werkseinstellung; der Wert davon hängt vom jeweiligen Waagen-Modell ab.

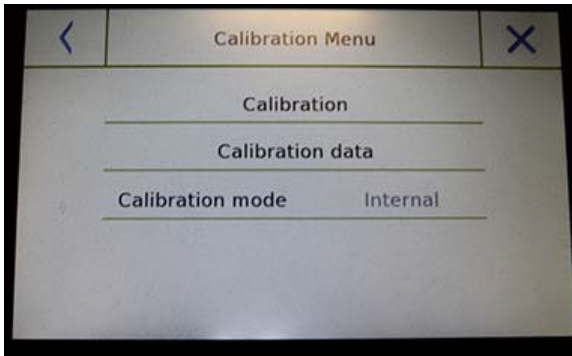
**Benutzerdefiniert:**

Wenn Sie den externen benutzerdefinierten Justagemodus auswählen, können Sie einen benutzerdefinierten Gewichtswert für die Justage festlegen.



Nachdem Sie den Modus Ihrer Wahl ausgewählt haben, tippen Sie auf die Schaltfläche Gewichtseinstellung, um den gewünschten Gewichtswert einzustellen.

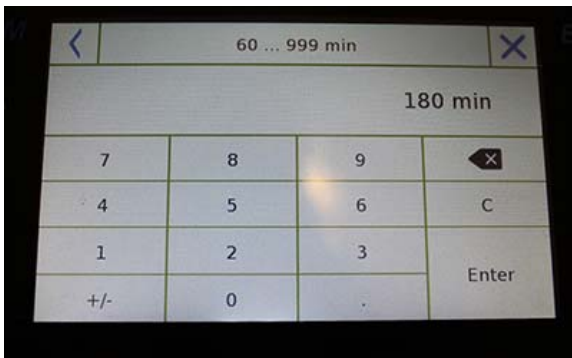




**Wenn Ihre Waage über eine interne Justage verfügt:**

**Interne Justage\***

Durch Auswahl des internen Justagemodus wird die Waage, nachdem der Justagebefehl erfolgt ist, automatisch durch das interne motorisierte Autojustagesystem kalibriert.



**Automatisch\***

Durch Auswahl des automatischen Justagemodus wird die Waage automatisch justiert, wenn sich die Umgebungsbedingungen ändern oder innerhalb einer individuell festgelegten Zeit von 60 bis 999 Minuten. Auch in diesem Modus können Sie jederzeit nach Bedarf justieren, indem Sie auf die Schaltfläche "Justage"/"Calibration" tippen.

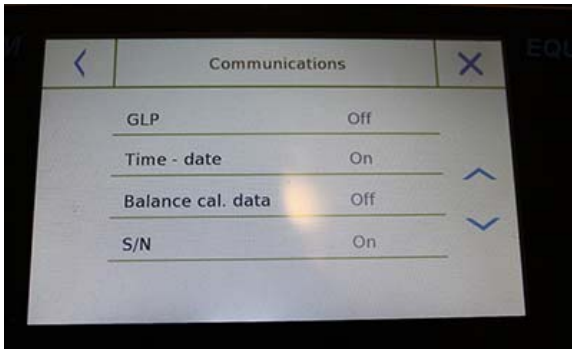
Um die Zeitvorgabe für das automatische Justageintervall zu ändern, tippen Sie auf die Schaltfläche **"Kalibriergewicht"/"Calibration Weight"** und stellen Sie den gewünschten Zeitraum zwischen 60 und 999 Minuten ein.

**\* Der interne und automatische Justagemodus ist nur für Autojustagemodelle verfügbar.**

## 6.9 EINSTELLEN DER SCHNITTSTELLEN

In diesem Abschnitt werden die Funktionen und Einstellungen der RS232- und seriellen USB-Ausgänge beschrieben, mit denen die Waage ausgestattet ist.

Wählen Sie im Setup-Menü die Funktion **"Setup"** und dann die Funktionen **"Communications"**.



Im Menübildschirm **"Communications"** können Sie sofort die Werte der eingestellten Parameter überprüfen (im Auswahlbereich rechts neben den Parametern).

Tippen Sie auf die entsprechende Auswahltaste wodurch die Liste der verschiedenen auswählbaren Optionen auf dem Bildschirm angezeigt wird.



- **Drucker/Printer:** Mit dieser Funktion können Sie die vorprogrammierten Peripheriegeräte auswählen, die an den seriellen Ausgang angeschlossen werden können.

- **ATP:** Sie aktivieren den Druckbefehl, indem Sie die Schaltfläche **"Print"** für den Adam ATP-Drucker antippen.
- **Adam DU:** Der Druckbefehl wird ausgelöst, indem die Schaltfläche **"Print"** für die Adam DU Software angetippt wird.
- **Generic:** Den Druckbefehl durch Antippen der Schaltfläche **"Print"** für einen seriellen Drucker auslösen.



-----  
Liquid density:  
1.0 g/cm<sup>3</sup>  
  
Air P.: 200.04 g  
  
Liq. P.: 100.02 g  
  
Result (Solid Dens.):  
2.0000 g/cm<sup>3</sup>  
-----

- **Datei auf USB speichern:** Durch Antippen der Schaltfläche **"Print"** wird die Datei übertragen. Um diesen Modus verwenden und die Datei speichern zu können, benötigen Sie einen USB-Stick. (Benutzen Sie hierfür am besten einen nur für diesen Zweck geeigneten USB-Stick). Bei aktiviertem Modus „Datei auf USB speichern“ vergewissern Sie sich vor dem Ausführen des Druckbefehls, dass der USB-Stick in dem USB-Anschluss auf der linken Seite der Waage eingesteckt ist. Während des Speichervorgangs können Sie die Informationen durchblättern, die in der Datei gespeichert werden

Nach Beendigung des Speichervorgangs erscheint der Name der zugewiesenen Datei automatisch auf dem Bildschirm.

Der USB-Stick enthält dann eine komprimierte Datei mit einer Textdatei (.txt), die die Wägedaten oder das Ergebnis der verwendeten Funktion anzeigt.

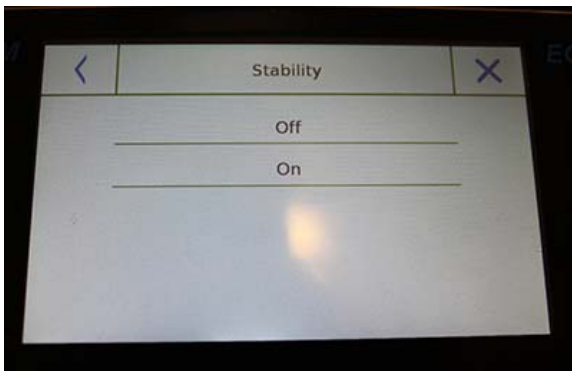
Beispiel für das Drucken mit Dichtefunktion.





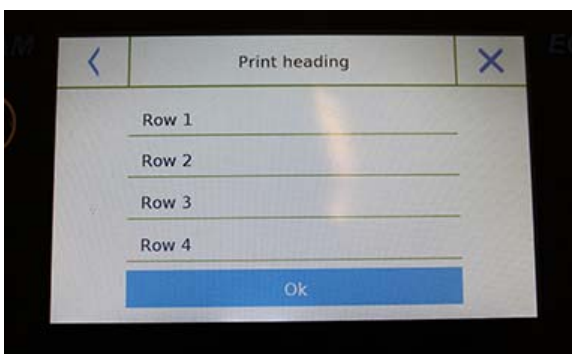
- **Baud Rate:** Auswahlparameter für die serielle Übertragungsgeschwindigkeit. Bitte wählen Sie eine der folgenden Geschwindigkeiten aus:

- 1200 Baud.
- 2400 Baud.
- 4800 Baud.
- 9600 Baud.
- 19200 Baud.
- 38400 Baud.



- **Stabilität:** Überprüfung der Stabilität vor der Datenübertragung. Es ist möglich, vor dem Drucken des Gewichtswerts zu entscheiden, ob die Stabilitätskontrolle aktiviert oder deaktiviert werden soll:

- **On.** Überprüfung aktiviert.
- **Off.** Überprüfung deaktiviert.



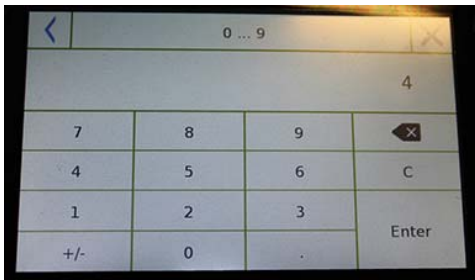
- **Druck Überschrift:** Mit dieser Funktion können Sie eine Überschrift am Anfang des Belegs platzieren. Bitte wählen Sie:

- **On.** Überschrift aktiviert.
- **Off.** Überschrift deaktiviert.
- **Kopfzeile drucken:** Aktivierung des Bildschirms zum Einfügen des gewünschten Textes für die Überschrift des Belegs.

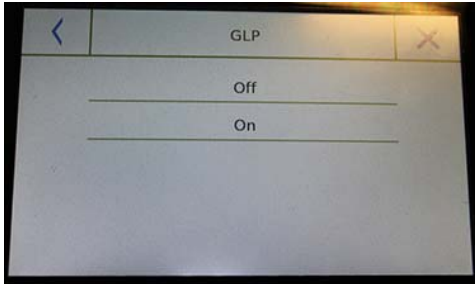
Tippen Sie in der Anzeige für die ausgedruckte Überschrift auf die rechteckigen Bereiche, die die Zeilennummer anzeigen, um die alphanumerische Tastatur automatisch zu aktivieren, und geben Sie den gewünschten Text mit einer maximalen Anzahl von 40 Zeichen pro Zeile ein.

Tippen Sie auf die Schaltfläche "OK", um den eingegebenen Text zu bestätigen.

**Achtung:** Sie können die "Kopfzeilen-Funktion" aktivieren oder deaktivieren ohne dabei den eingegebenen Text zu verlieren, dieser bleibt solange gespeichert, bis der Inhalt der entsprechenden Zeile gelöscht wird.

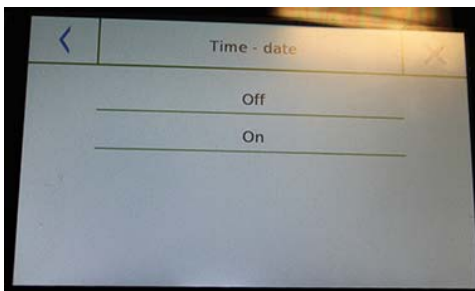


- **Zeilenvorschub:** Mit dieser Funktion können Sie eine leere Anzahl von Zeilen am Ende des Ausdrucks hinzufügen, um den Druckvorgang hiermit zu beenden. Die numerische Tastatur wird automatisch angezeigt, damit Sie die gewünschte Anzahl von Zeilen (zwischen 0 und 9) wählen und mit der Taste „**Enter**“ bestätigen können.



- **GLP:** Mit dieser Funktion können Sie nach erfolgter Dateneingabe den GLP-Datendruck aktivieren oder deaktivieren

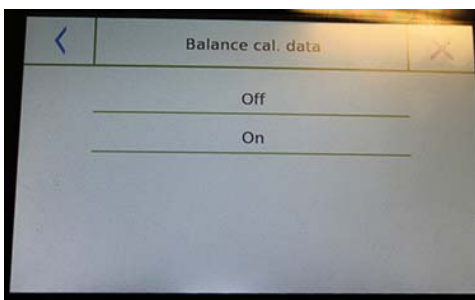
- **On.** GLP-Datendruck aktiviert.
- **Off.** GLP-Datendruck deaktiviert.



- **Zeit und Datum:** Mit dieser Funktion können Sie das Drucken von Uhrzeit und Datum aktivieren oder deaktivieren.

- **ON.** Druck aktiviert
- **Off.** Druck deaktiviert

Uhrzeit und Datum können bei aktivierter GLP-Funktion nicht deaktiviert werden.



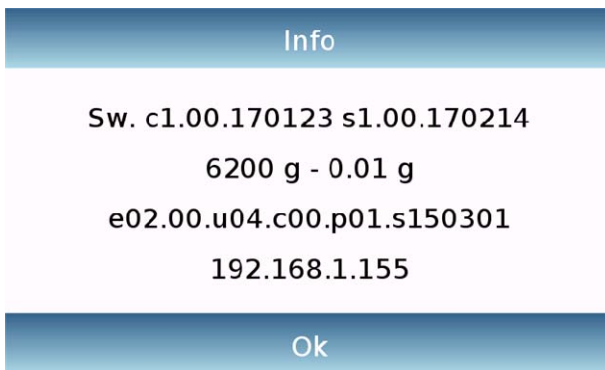
- **Justagedaten/Balance cal. data:** Mit dieser Funktion können Sie das Drucken der Justagedaten der Waage aktivieren oder deaktivieren.

- **On.** Druck der Justagedaten aktiviert.
- **Off.** Druck der Justagedaten deaktiviert.

## 6.10 INFORMATIONEN ZUR SOFTWARE

In diesem Abschnitt wird erklärt, wie die Informationen der Softwareversionen angezeigt werden.

Wählen Sie im Einstellmenü die Funktion **"Setup"** und dann **"Info"**

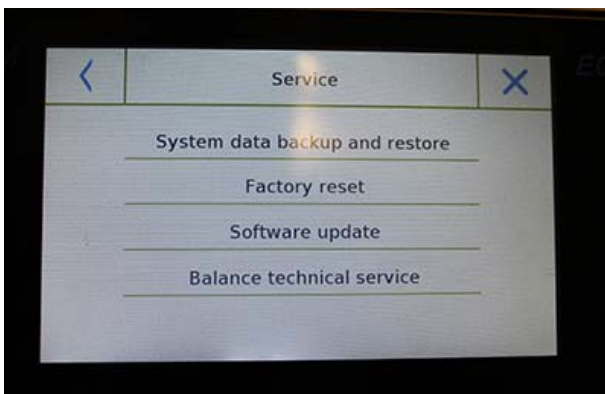


Die Informationen auf dem Info-Bildschirm werden von einem Servicetechniker im Falle einer Hilfestellung angefordert.

## 6.11 SERVICE

In diesem Abschnitt werden alle Funktionen beschrieben, die sich auf den Service und die Sicherung der Waagendaten beziehen.

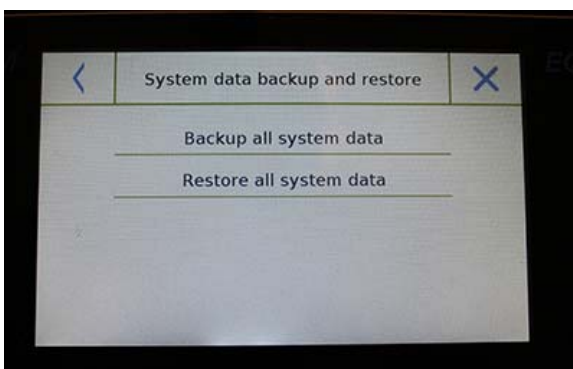
Wählen Sie im Einstellmenü die Funktion **"Setup"** und dann **"Service"**.



Folgende Funktionen stehen im „Service“ Menü zur Verfügung:

- Sicherung und Wiederherstellung von Systemdaten
- Zurücksetzen auf Werkseinstellung
- Softwareaktualisierung
- Technischer Service für die Waage

### 6.11.1 System-Backup und Wiederherstellung





Sie können das System vollständig sichern oder Daten und Konfigurationen wiederherstellen, die zuvor auf einem USB-Stick gespeichert wurden.

In diesem Abschnitt werden die Schritte beschrieben, um die Daten zu Ex- oder Importieren.

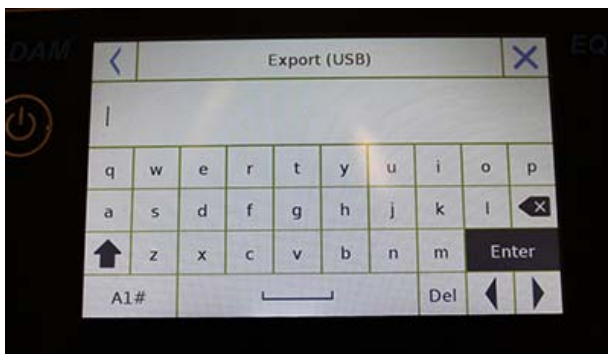
**Achtung:** Es wird empfohlen, einen leeren USB-Stick zu verwenden, der nur für Datensicherungs- und Wiederherstellungsvorgänge vorgesehen ist.



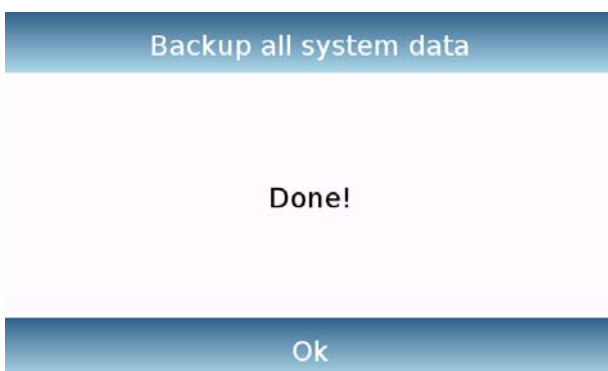
- **System-Backup:** Mit diesem Befehl können Sie alle im System gespeicherten Benutzer und deren Konfigurationen sichern, einschließlich der Dateien und der gespeicherten Testergebnisse.

Zum Sichern benötigen Sie einen USB-Stick.

Stecken Sie den Stick in den USB-Anschluss auf der linken Seite der Waage und tippen Sie die Taste "OK" an. Tippen Sie auf die Schaltfläche "Cancel", um den Sicherungsvorgang abzubrechen.



Wenn der USB-Stick erfolgreich eingesteckt wurde, wird nach der Bestätigung automatisch das alphanumerische Tastenfeld zur Eingabe des Namens angezeigt, den Sie dem Backup zuweisen möchten.



Ein Bildschirm mit der Nachricht "Fertig!"/ „Done“ bestätigt, dass der Export erfolgreich war. Ein Sicherungsordner mit dem zugewiesenen Namen wird dann auf dem USB-Stick erstellt.

Wenn Sie den Ordner öffnen, finden Sie eine Reihe von Dateien und Unterordnern, die alle Daten enthalten.

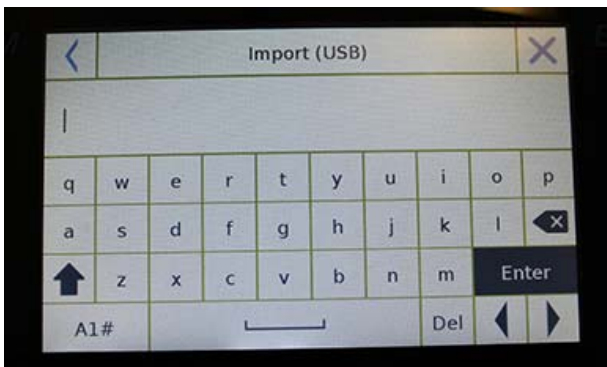
**Achtung:** Ändern oder benennen Sie keine Dateien um, um Schäden am Inhalt zu vermeiden. Der Ordner wird automatisch mit dem Befehl der Systemwiederherstellung auf der Waage zurück gespeichert.

- **Systemwiederherstellung:** Mit diesem Befehl können Sie alle Benutzer und ihre Systemkonfigurationen, die zuvor mit dem Sicherungsbefehl exportiert wurden, von einem USB-Stick wiederherstellen.



**Achtung:** Sie können die exportierten Daten von einer anderen Waage importieren, sodass Sie mehrere Waagen mit denselben Nutzern und deren Einstellungen konfigurieren können.

Stecken Sie den USB-Stick in die USB-Schnittstelle auf der linken Seite der Waage und tippen Sie die Taste "OK" an. Tippen Sie die Taste "Cancel" an, um die Wiederherstellung abubrechen.



Sofern der USB-Stick korrekt eingesetzt ist, öffnet sich nach Bestätigung das alphanumerische Anzeigefeld selbständig und Sie können den Namen des Backups eingeben, das Sie speichern möchten.



Auf dem Bildschirm erscheint die Nachricht "erledigt"/"Done!", dass die Systemwiederherstellung erfolgreich war.

### 6.11.2 Werkseinstellungen

Sie können einen vollständigen Reset der Waage durchführen, um die ursprünglichen Werkseinstellungen zu laden.

Tippen Sie die Taste "Factory Reset" an, bestätigen Sie, indem Sie die Taste "JA"/"Yes" antippen oder brechen Sie ab, indem Sie die Taste „Nein"/"No" berühren.

**Achtung: Bitte beachten Sie, dass alle Daten aller Nutzer verlorengehen können, inklusive der jeweiligen Datenbanken. Sofern Sie diese sichern wollen, machen Sie eine vollständige Datensicherung vor dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen.**



### 6.11.3 Softwareupdate

Sie können alle Softwareupdates via USB-Schnittstelle vornehmen, die von AE Adam zur Verfügung gestellt werden.

Im Folgenden werden die einzelnen Schritte zum Update erläutert.



Die "**Software Update**" Funktion fragt Sie nach der Eingabebestätigung. Wählen Sie "**Nein**"/"**No**", um das Vorgehen abzubrechen oder "**Ja**"/"**Yes**", um fortzufahren.



Bevor Sie den USB-Stick in die USB-Schnittstelle auf der linken Seite der Waage einstecken, prüfen Sie bitte, dass das von AE Adam zur Verfügung gestellte Programm korrekt ist und bestätigen Sie mit "**Ok**".

Wenn das ausgewählte Programm korrekt ist, wird das Update ausgelöst und eine Anzeige des Fortschritts eingeblendet.

**Achtung: Sobald das Softwareupdate ausgelöst wurde, dürfen Sie die Waage bis zur vollständigen Ausführung nicht ausschalten.**


**Während des Updates wird sich die Waage mehrfach selbständig aus- und wieder einschalten; drücken Sie keine Tasten und warten Sie, bis das erfolgreiche Update angezeigt wird.**



### 6.11.4 Technischer Service

Der Zugang zu den technischen Servicefunktionen der Waage kann ausschließlich durch Passworteingabe durch das autorisierte technische Servicepersonal erfolgen.

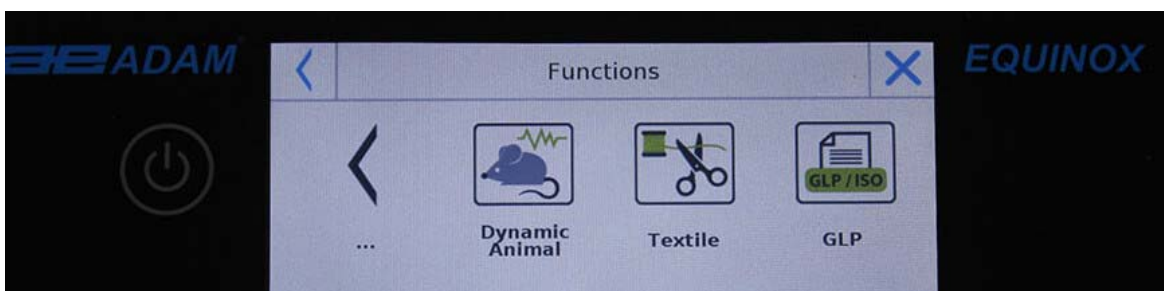
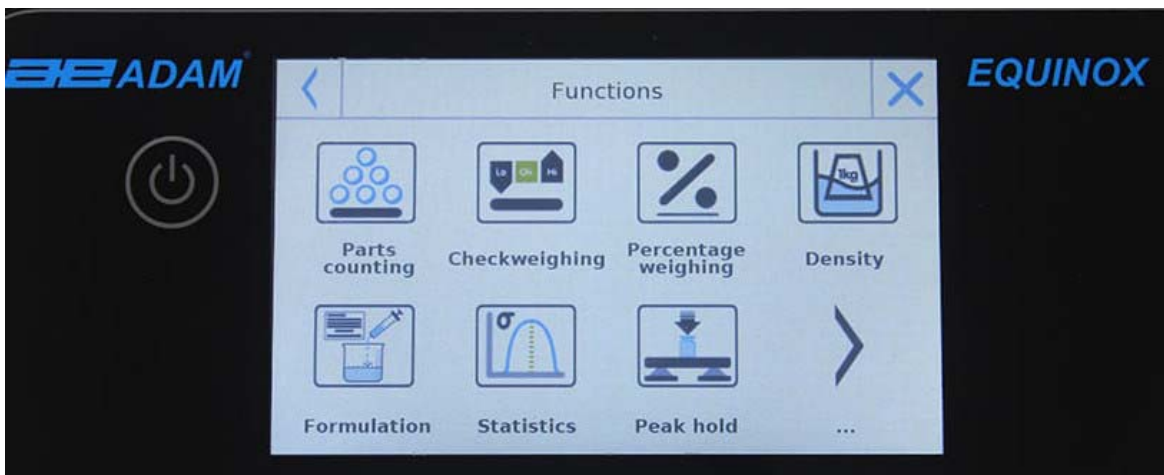
## 7.0 FUNKTIONSMENÜ



Dieser Abschnitt beschreibt alle Funktionen, die zum Wiegen zur Verfügung stehen. Alle unten beschriebenen Funktionen können in den Datenbanken kundenspezifisch für jeden Nutzer angelegt und abhängig von den Notwendigkeiten ausgeführt, unterbrochen oder nacheinander ausgeführt werden. (Beachten Sie die Präferenzen im Funktionsmenü). Das bedeutet, dass beim Wechsel eines Nutzers auch die Funktionseinstellungen anders sein können.

Berühren Sie die Taste , um in das Funktionsmenü zu gelangen.

Nutzen Sie die Tasten  ,  , um durch die Anzeige zu scrollen, zurück und zu den nächsten Seiten zu gelangen.

Tippen Sie das jeweilige Icon an, um zu der gewünschten Funktion zu gelangen, zu der Sie Zugang erhalten möchten.

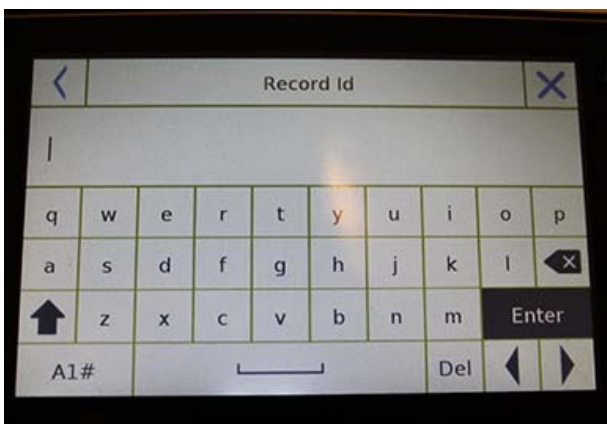


Um das Funktionsmenü zu verlassen, tippen Sie die Tasten  oder  an, die in der Kopfzeile des Bildschirms sind.

## 7.1 GEBRAUCH DER DATENBANK

Alle Funktionen können kundenspezifisch für jeden Nutzer ausgewählt werden, indem die benötigten Modes und Positionen in die ausgewählten Datenbanken abgelegt werden. Die folgenden Funktionen sind Suchen, Sichern, Löschen und Bearbeiten für jede Datenbank. Um Einträge in der Datenbank vorzunehmen, beachten Sie bitte den Abschnitt mit den gewünschten Funktionen.

Nach der Auswahl der benötigten Funktion, tippen Sie die Taste „Datenbank“/„Database“ an, um Zugang zum Menü der Datenbank für die jeweilige Funktion zu erlangen.



- Bei der Neuanlage eines Nutzers ist der Datenspeicher grundsätzlich leer. Im Folgenden sind die Funktionen beschrieben, die für alle Datenbanken verfügbar sind:
- **Auswahl mit Namen:** wenn Sie diese Taste antippen, können Sie ein Programm mit dem entsprechenden Namen aufrufen.
- **Auswahlliste:** wenn Sie diese Taste antippen, können Sie ein Programm aus einer Liste aufrufen.
- **Neu:** speichern Sie einen neuen Eintrag (weitere Informationen finden Sie in dem zugehörigen Abschnitt).
- **Bearbeiten:** wenn Sie diese Taste antippen, haben Sie Zugang zu den zu bearbeitenden Parametern dieser Funktion.
- **Löschen:** tippen Sie diese Taste an, um einen oder mehrere frühere Einträge zu löschen.
- **Drucken:** antippen, um einen Eintrag auszuwählen und zu drucken.
- **Export (USB):** wenn Sie diese Taste antippen, können Sie die Daten auf einem USB-Stick speichern.
- **Import (USB):** tippen Sie diese Taste an, um einen vorher festgelegten Datenspeicher von einem USB-Stick zu importieren.

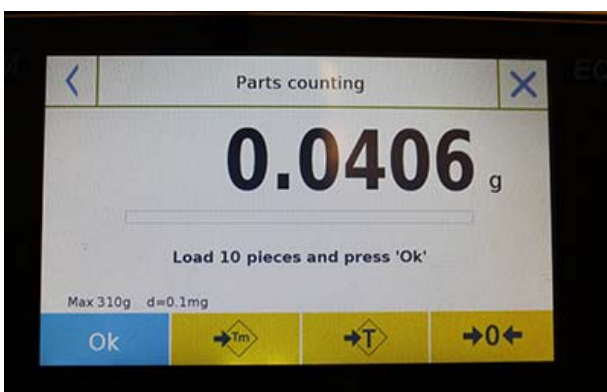
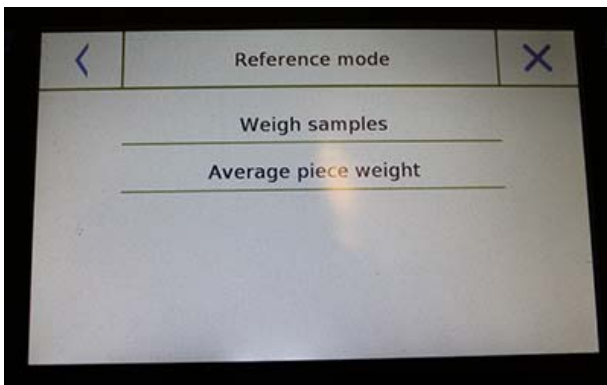
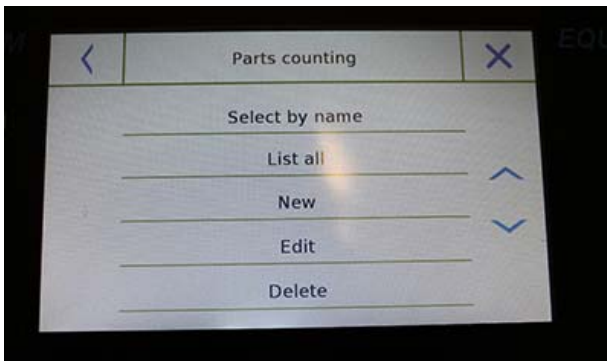
Geben Sie den Namen des neuen Eintrags ein. Die maximale Anzahl der Zeichen, die Sie eingeben können, ist 30.

Tippen Sie die Taste "Enter" an, um zu bestätigen.

## 7.2 STÜCKZÄHLFUNKTION

Die Stückzählfunktion ermöglicht es Ihnen, Teile zu zählen, indem Sie eine Referenzmenge wiegen oder indem Sie das Gewicht der Referenzmenge eingeben.

Um Zugang zu dieser Funktion aus dem Funktionsmenü zu erhalten, tippen Sie das Icon „Stückzählen“ an.



Eingabe der Parameter:

### Modus:

Wenn Sie diese Taste antippen, können Sie den Zählmodus auswählen:

#### ▪ Referenzmenge.

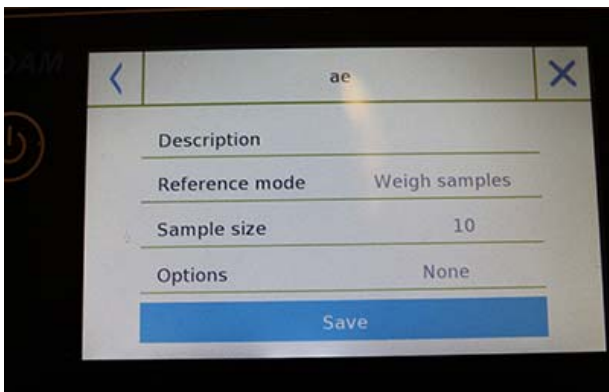
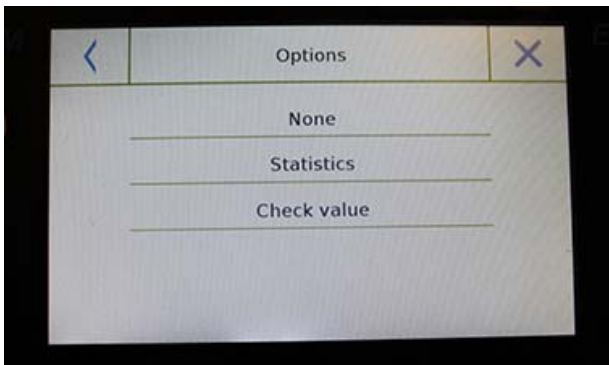
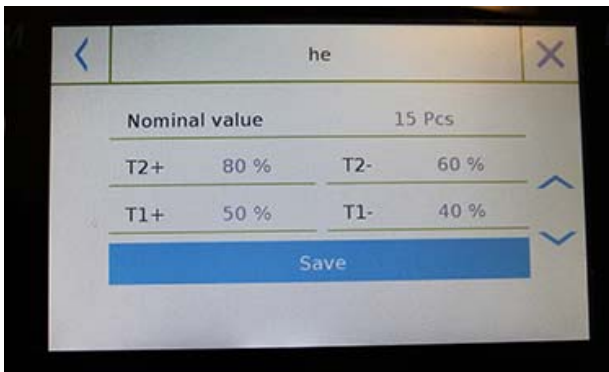
Zählen, indem Sie eine bestimmte Anzahl vorgeben. Geben Sie hierzu die Anzahl ein, die Sie als Referenzmenge nutzen möchten, indem Sie die Taste „Referenzmenge“ antippen.

#### ▪ Durchschnittsgewicht

Zählen, indem das Durchschnittsgewicht eines Musters eingegeben wird. Geben Sie das Gewicht ein, indem Sie die Taste "Durchschnittsgewicht" antippen.

### Start:

Tippen Sie die Taste "Start" nach Auswahl des Zählmodus an, um mit dem Zählen zu beginnen.



Wenn der Nutzer einen Behälter vor dem Stückzählen tarieren möchte, muss die Referenzmenge (zum Zählen) auf die Plattform gelegt werden, während die Stückzahl im Modus für das Durchschnittsgewicht direkt gezählt werden kann.

### Datenbank:

Tippen Sie die Taste "**Datenbank**" an, um eine kundenspezifische Datenbank mit verschiedenen Referenzen und Methodiken zu erstellen.

Wenn die Datenbank zusätzlich zu Zählvorgängen genutzt wird, können Sie statistische Auswertungen erzeugen und bis zu zwei Grenzwerte für Verpackungskontrollen nutzen.

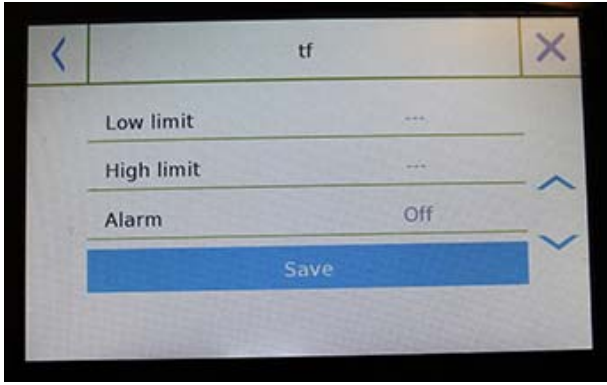
Tippen Sie die Taste "**Neu**" / "**New**" und geben Sie den Namen der neuen Aufzeichnung ein, die gespeichert werden soll.

- **Beschreibung:** geben Sie eine Beschreibung des Objektes ein.
- **Modus:** wählen Sie den Zählmodus.
- **Referenzstückzahl / Durchschnittsgewicht:** geben Sie die Anzahl der Muster ein oder deren Durchschnittsgewicht.
- **Optionen:** Sie können statistische Auswertungen vornehmen, indem Sie die "Statistik" Funktion auswählen oder indem Sie die Teile kontrollieren durch Aktivieren der Funktion „Überwachen des Werts“ / "Control of value".

### Statistiken:

- Um diese Funktion auszuführen, müssen Sie eingeben:
- **Nennwert:** geben Sie den Nennwert der Referenzmenge ein, die geprüft werden soll.
- **T2+, T2-, T1+, T1-:** geben Sie die Grenzwerte für die Messabweichung ein (optionale Eingabe).
- **Sichern:** berühren Sie die Taste "Sichern" / "Save", um den entsprechenden Eintrag zu speichern



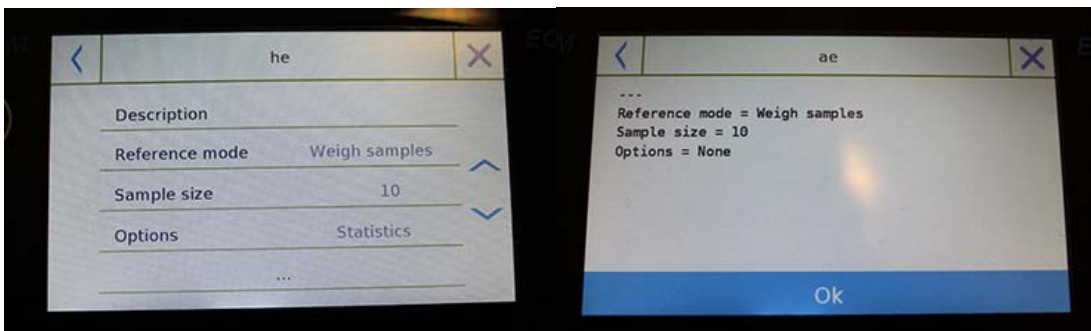


Um diese Funktion auszuführen, müssen Sie eingeben:

- **Unterer Grenzwert:** geben Sie die Mindestanzahl der Teile ein.
- **Oberer Grenzwert:** geben Sie die maximale Anzahl der Teile ein.
- **Signalton:** Sie können einen Signalton aktivieren oder deaktivieren, wenn die Anzahl der Teile innerhalb der Grenzwerte ist.
- **Speichern:** berühren Sie die Taste "Sichern"/"Save", um die ermittelten Werte zu speichern.

### 7.2.1 Anzeige Stückzahlen mit „Statistik“ Funktionen.

Im Folgenden sind die Stückzählfunktionen mit Statistikberechnungen beschrieben.



**Parameter, die zum Zählen benutzt werden**

A1  
Reference mode = Weigh samples  
Samples number = 10  
Options = Statistics  
Nominal value = 10 Pcs  
T2+ = 5 %  
T1+ = 2 %  
T1- = 2 %  
T2- = 4 %

**Statistiken**

Samples =	3
Minimum value =	10 Pcs
Maximum value =	14 Pcs
Difference =	4 Pcs
Sum =	36 Pcs
Average =	12 Pcs
Standard deviation =	2 Pcs
Coeff. of variation =	16.67 %
Out T2+: 2	66.7 %
Out T1+: 0	0.0 %
Out T2-: 0	0.0 %
Out T1-: 0	0.0 %

**Gewicht berechnet**

N. 001	V =	10 Pcs
N. 002	V =	12 Pcs > T2+
N. 003	V =	14 Pcs > T2+

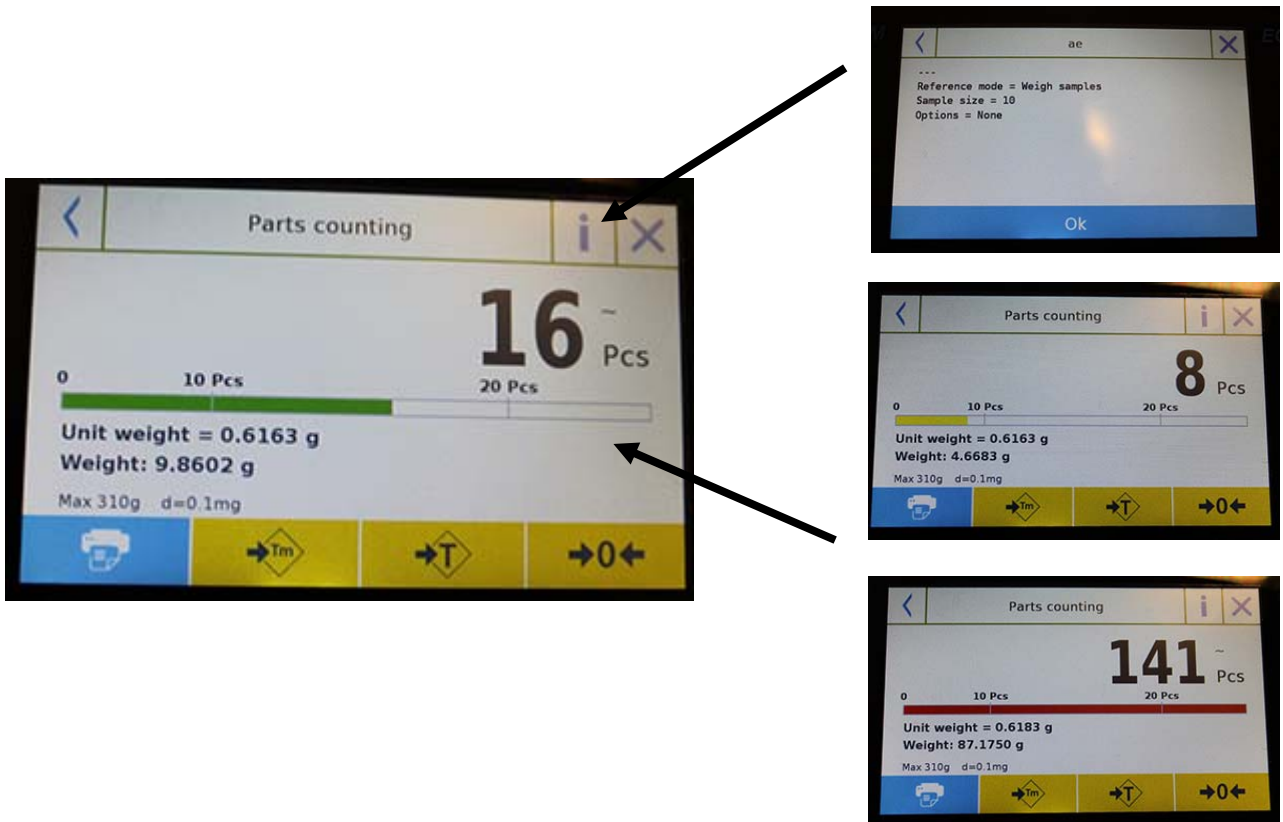
**Taste, um die letzte Wiegung zu löschen**

Berühren Sie die Taste "Ok", um ein neues Gewicht zu erfassen, und berühren Sie die Taste „Ende"/"End", um die Erfassung zu beenden und die abschließende Kalkulation vorzunehmen.

## 7.2.2 Anzeige Stückzahlen mit "Kontrollwägen" Funktionen.

Im Folgenden sind die Zählfunktionen mit Kontrollwägen beschrieben.

Wenn Sie die Taste "i" antippen, können Sie die Parameter sehen, die zum Zählen der Teile genutzt werden.



Die Zählanzeige ist GELB, sofern die aufgelegte Anzahl unterhalb des unteren Grenzwertes ist. Die Anzeige ist GRÜN, sofern die Teile innerhalb der Grenzwerte sind (mit der Signaltonfunktion, sofern diese aktiviert ist) und ROT, sofern die Anzahl der Teile den oberen Grenzwert übersteigt.

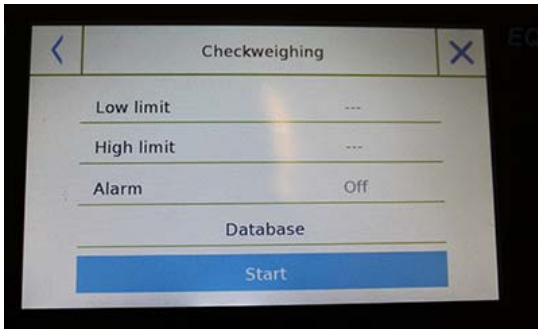


### 7.3 "KONTROLLWÄGEN" FUNKTIONEN.

Mit dieser Funktion führen Sie 3 verschiedene Methoden der Gewichtsüberprüfung durch:

- **Kontrollwägen mit oberem Grenzwert.**
- **Kontrollwägen mit unterem Grenzwert.**
- **Kontrollwägen innerhalb der OK Grenzwerte.**

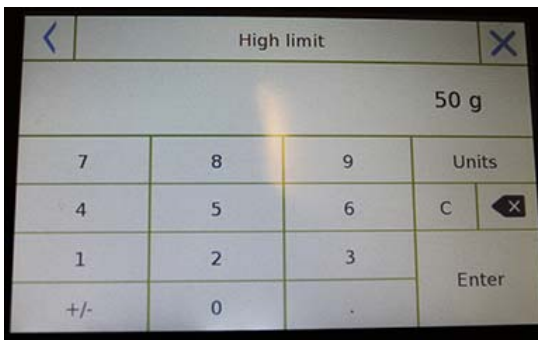
Um diese Funktion aus dem Funktionsmenü auszuwählen, tippen Sie das Icon "Kontrollwägen" an.



Um die Funktion zu aktivieren, geben Sie die Werte für den "**unteren Grenzwert**", den "**oberen Grenzwert**" oder für beide ein, entsprechend der gewünschten Methode.

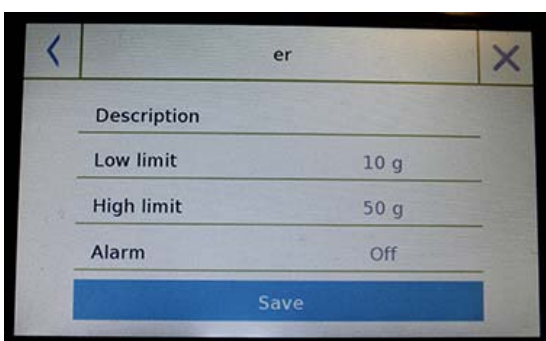
**Unterer Grenzwert, oberer Grenzwert:** Auf dem Bildschirm können Sie die Wägeeinheiten auswählen, die für die Tests genutzt werden sollen, indem Sie die Taste "**Einheit**"/"Unit" antippen.

Um den Grenzwert zu deaktivieren, geben Sie den Wert "0" ein oder tippen Sie die Taste "C" und danach die Taste "enter" an.



**Signalton:** Aktivieren oder deaktivieren des Signaltons. Im Falle der Aktivierung wird ein Signalton gegeben, sofern der Gewichtswert innerhalb der Grenzen ist.

**Start:** Tippen Sie die Taste "Start" nach der Eingabe der benötigten Daten an, um die Funktion Kontrollwägen zu aktivieren.



#### **Datenbank:**

Indem Sie die Taste "Datenbank"/"database" antippen, können Sie eine kundenspezifische Datenbank für Kontrollwägungen generieren mit verschiedenen Produkten und Methoden. Tippen Sie die Taste "**Neu**"/"New" an und geben Sie den Namen der neuen Datei ein, die gespeichert werden soll.

Geben Sie die benötigten Daten ein:

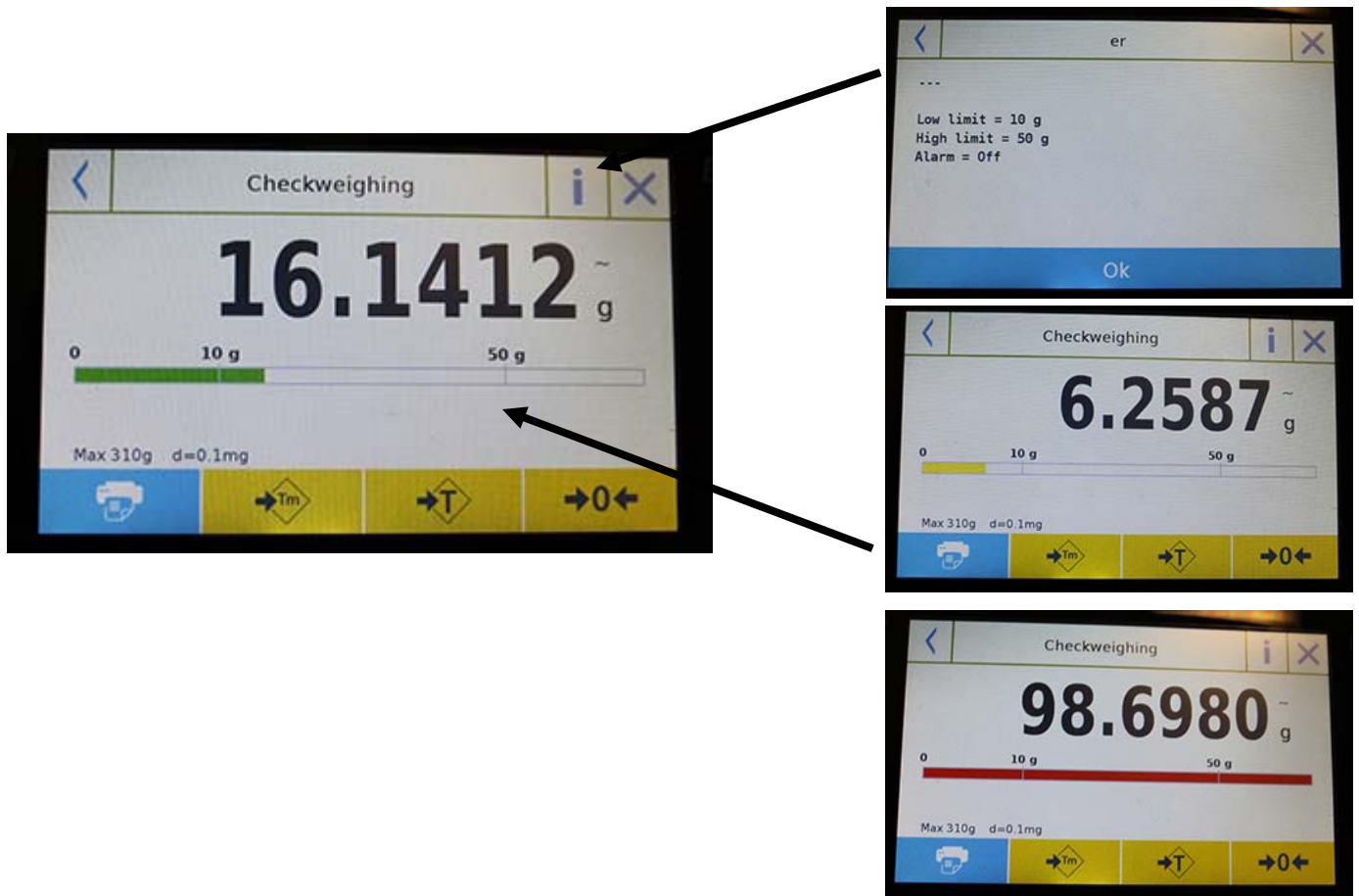
- Beschreibung: geben Sie eine Beschreibung des Produktes ein.
- Unterer Grenzwert
- Oberer Grenzwert
- Signalton

Danach tippen Sie zum Speichern die Taste "**Sichern**"/"Save" an.

### 7.3.1 "Kontrollwägen" Anzeigefunktionen.

Die Anzeige für Kontrollwägen ist im Folgenden beschrieben.

Wenn Sie die Taste "i" antippen, können Sie die Parameter sehen, die zum Zählen der Teile genutzt werden.



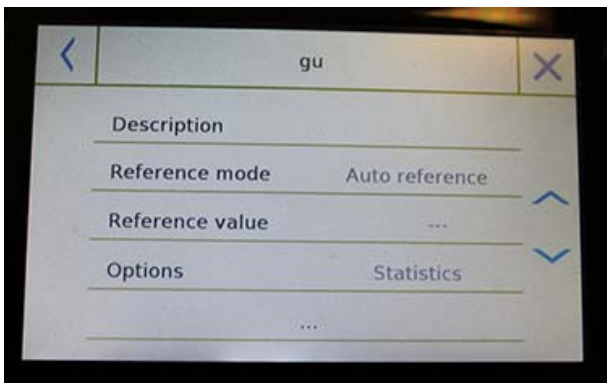
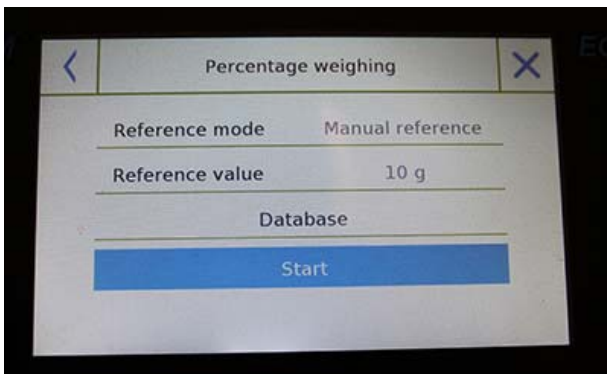
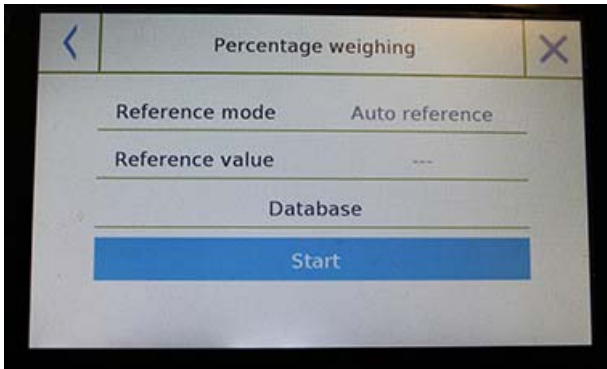
Die Zählanzeige ist GELB, sofern die aufgelegte Anzahl unterhalb des unteren Grenzwertes ist. Die Anzeige ist GRÜN, sofern die Teile innerhalb der Grenzwerte sind (mit der Signaltonfunktion, sofern diese aktiviert ist) und ROT, sofern die Anzahl der Teile den oberen Grenzwert übersteigt.

## 7.4 "PROZENTWÄGEN%" FUNKTIONEN

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, das Prozentgewicht eines Musters im Verhältnis zu einem Referenzgewicht zu bestimmen.

Der Wert des Referenzgewichts kann mit einem Beispielgewicht berechnet oder bei bekanntem Gewicht manuell eingegeben werden.

Um diese Funktion aus dem Funktionsmenü auszuwählen, berühren Sie das Ikon "Prozentwägen".



Auswahl des Modus:

### Automatische Referenz:

Bei Auswahl dieses Modus müssen Sie das Referenzgewicht (100%) auf die Plattform legen.

### Manuelle Referenz:

Bei Auswahl dieses Modus müssen Sie das Referenzgewicht (100%) eingeben. Tippen Sie dann die Taste "Referenzgewicht" an, geben Sie den Gewichtswert im Eingabefeld ein und wählen Sie die benötigte Wägeeinheit aus.

### Start:

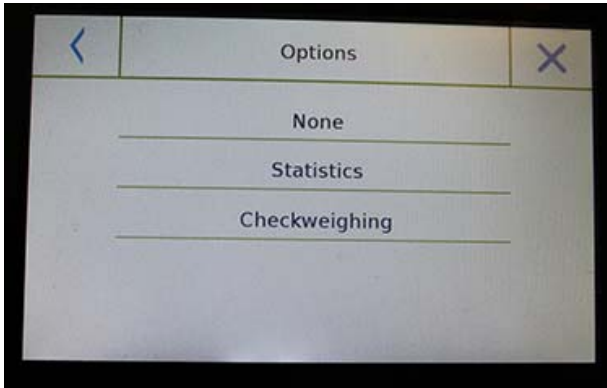
Nach der Auswahl des entsprechenden Modus und der Eingabe der benötigten Daten starten Sie mit der Taste "Start" die "Prozentwägen" Funktion.

### Datenbank:

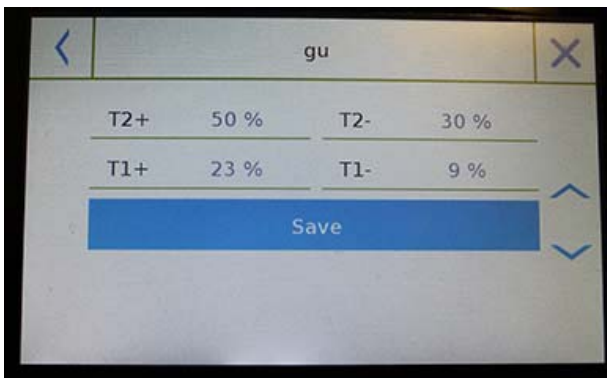
Indem Sie die Taste "Datenbank"/ "database" antippen, können Sie eine kundenspezifische Datenbank mit verschiedenen Methodiken für Prozentwägungen generieren.

Die Nutzung der Datenbank zusätzlich zur einfachen Prozentwägung ermöglicht es Ihnen, statistische Gewichtsüberprüfungen durchzuführen oder zwei Ebenen von Grenzwerten einzugeben. Berühren Sie die Taste "Neu"/"New" und geben Sie den Namen der neuen Datei ein, die gespeichert werden soll.

- **Beschreibung:** geben Sie eine Beschreibung des Produktes ein.
- **Modus:** wählen Sie die Referenz für den Gewichtsmodus aus.



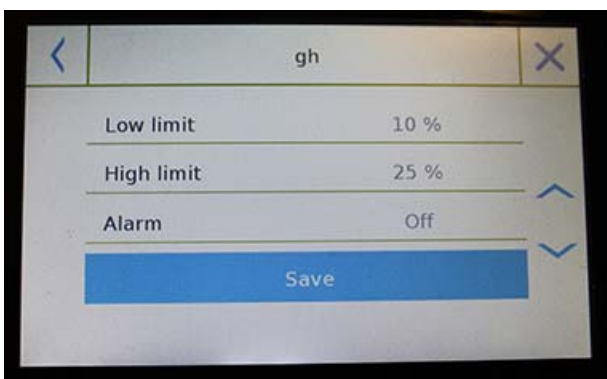
- **Referenzgewicht:** geben Sie den Wert des Referenzgewichts im manuellen Gewichtsmodus ein.
- **Optionen:** Sie können die statistische Kontrolle aktivieren, indem Sie die "Statistik" Funktion aktivieren oder die Gewichtsprüfung, indem Sie die "Kontrollwert" Funktion aktivieren.



#### Statistik:

Um diese Funktion zu aktivieren, müssen Sie eingeben:

- **Nennwert:** Geben Sie den Nennwert ein, der geprüft werden soll.
- **T2+, T2-, T1+, T1-:** Geben Sie die Grenzwerte für die Messabweichung ein (optionale Eingabe).
- **Sichern:** Tippen Sie die Taste "Sichern"/"Save", um den entsprechenden Eintrag zu speichern.



#### Prozentwägen:

Um diese Funktion auszuführen, müssen Sie eingeben:

- **Unterer Grenzwert:** Geben Sie die Mindestanzahl der Teile ein.
- **Oberer Grenzwert:** Geben Sie die maximale Anzahl der Teile ein.
- **Signalton:** Sie können einen Signalton aktivieren oder deaktivieren wenn die Anzahl der Teile innerhalb der Grenzwerte ist.
- **Speichern:** Tippen Sie die Taste "Sichern"/"Save" an, um die ermittelten Werte zu speichern.

### 7.4.1 Prozentwägen% mit "Statistik" Funktionen.

Im Folgenden sind die Funktionen für das Prozentwägen mit statistischer Kalkulation dargestellt.

**Parameter, die für das Prozentgewicht genutzt werden**

A1  
 Reference mode = Manual reference  
 Reference value = 10 g  
 Options = Statistics  
 T2+ = 5 %  
 T1+ = 2 %  
 T1- = 2 %  
 T2- = 4 %

**Gewichtsstatistik**

Samples = 4  
 Minimum value = 55.8 %  
 Maximum value = 2110.0 %  
 Difference = 2054.2 %  
 Sum = 6177.6 %  
 Average = 1544.4 %  
 Standard deviation = 993.6 %  
 Coeff. of variation = 64.34 %

Out T2+: 3 75.0 %      Out T2-: 1 25.0 %  
 Out T1+: 0 0.0 %      Out T1-: 0 0.0 %

**Gewicht berechnet**

N. 001      P =      100.0 %  
 N. 002      P =      100.0 %  
 N. 003      P =      300.0 % > T2+  
 N. 004      P =      50.0 % < T2-

**Taste, um die letzte Wiegung zu löschen**

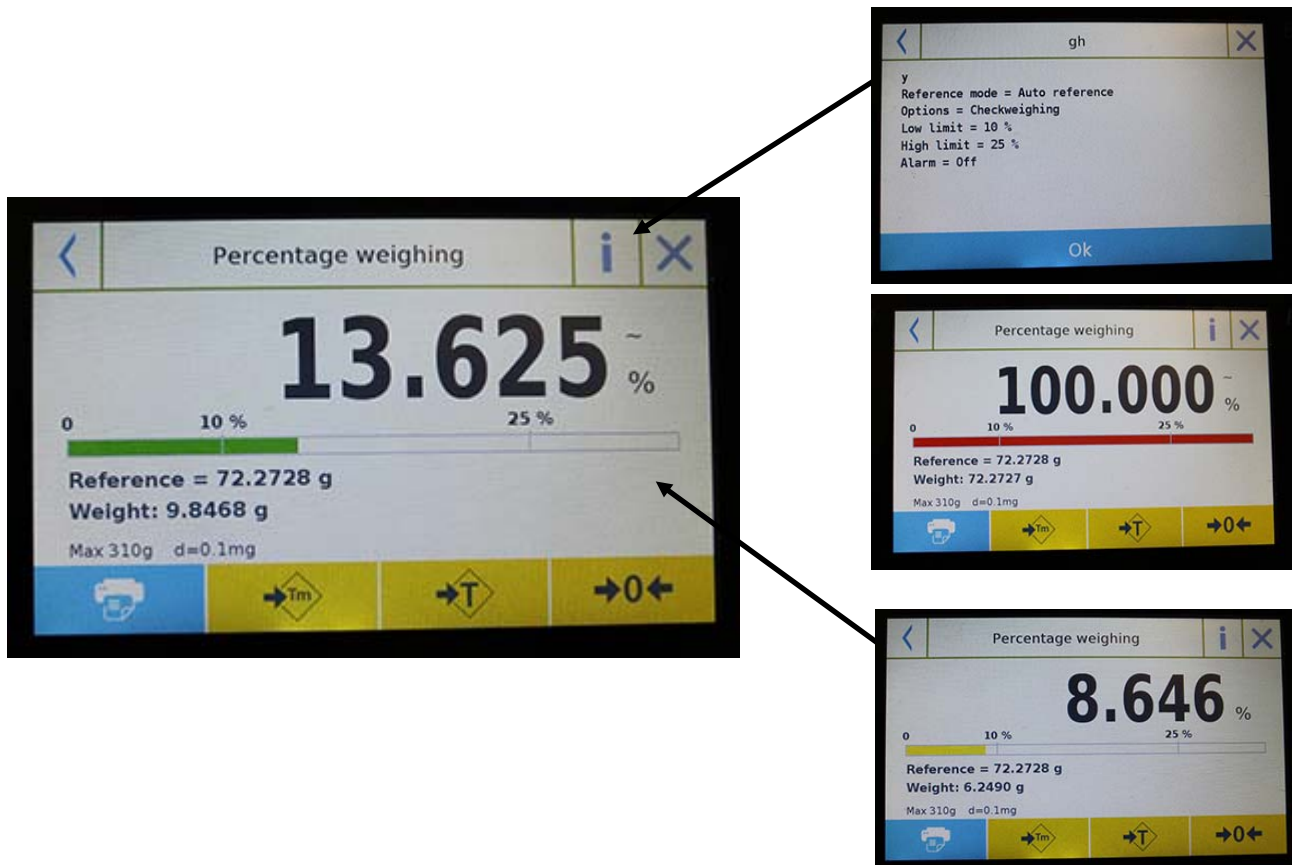
Berühren Sie die Taste "Ok", um ein neues Gewicht zu erfassen und berühren Sie die Taste „Ende“/„End“, um die Erfassung zu beenden und die abschließende Kalkulation vorzunehmen.



## 7.4.2 Anzeige Prozentwägen% mit "Kontrollwägen" Funktionen.

Im Folgenden sind die Funktionen für das Prozentwägen mit Kontrollwägen dargestellt.

Wenn Sie die Taste "i" berühren, können Sie die Parameter sehen, die für die Gewichtsbestimmung genutzt werden.

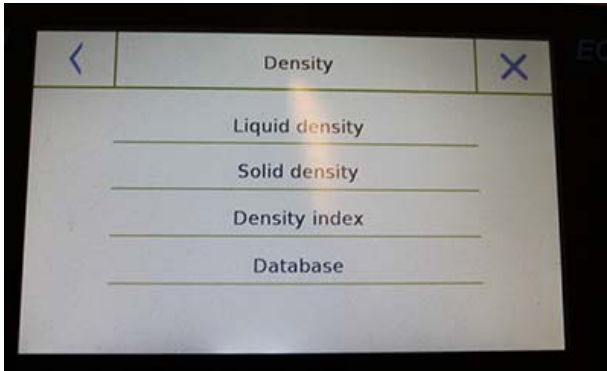


Die Zähleranzeige ist GELB, sofern das aufgelegte Gewicht unterhalb des unteren Grenzwertes ist, GRÜN, sofern das Gewicht innerhalb der Grenzwerte ist (mit der Signaltonfunktion, sofern diese aktiviert ist) und ROT, sofern das Gewicht den oberen Grenzwert übersteigt.

## 7.5 DICHTEBESTIMMUNG FUNKTIONEN

Die Funktion zur Dichtebestimmung ermöglicht es, die Dichte von festen und flüssigen Substanzen zu bestimmen. Die Bestimmung basiert auf dem archimedischen Prinzip, dass ein Körper, der von einer Flüssigkeit umgeben ist, einen Auftrieb erfährt, der gleich groß ist wie das verdrängte Volumen. Für die Bestimmung können Sie eine Unterflurwiege nutzen oder das "optional erhältliche Set für Dichtebestimmung", das auf die Plattform gestellt wird.

Um diese Funktion aus dem Funktionsmenü auszuwählen, tippen Sie das Icon "Dichtebestimmung"/"Density" an.



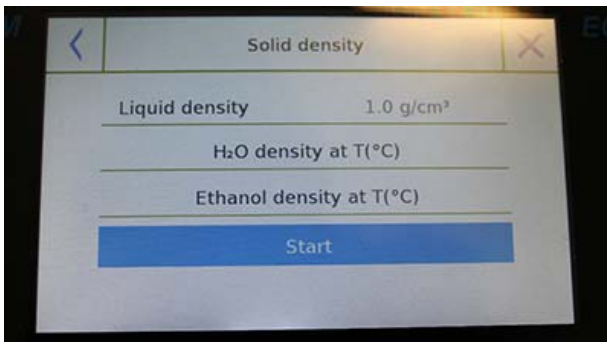
Auswahl des Modus:

**Flüssigkeitsdichte:** Bei Auswahl dieser Berechnungsform müssen Sie den Wert der Feststoffdichte eingeben ( $\text{g/cm}^3$ ), den Sie zur Berechnung der Dichte der Flüssigkeit nutzen wollen.

Tippen Sie die Taste "Start" an, um die Messung zu beginnen.

**Feststoffdichte:** Bei Auswahl dieser Berechnungsform müssen Sie den Wert der Feststoffdichte eingeben ( $\text{g/cm}^3$ ). Bei destilliertem Wasser oder Äthanol wählen Sie die entsprechende Einstellung und geben Sie nur die Temperatur ein. Die Dichte der ausgewählten Flüssigkeit wird bei der eingegebenen Temperatur automatisch berechnet (Referenztabellen sind in der Waage gespeichert).

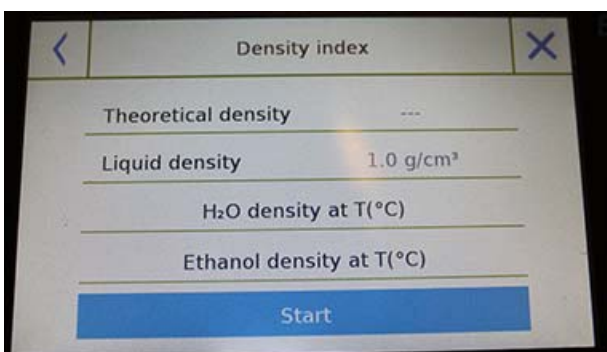
Tippen Sie die Taste "Start" an, um die Messung zu beginnen.



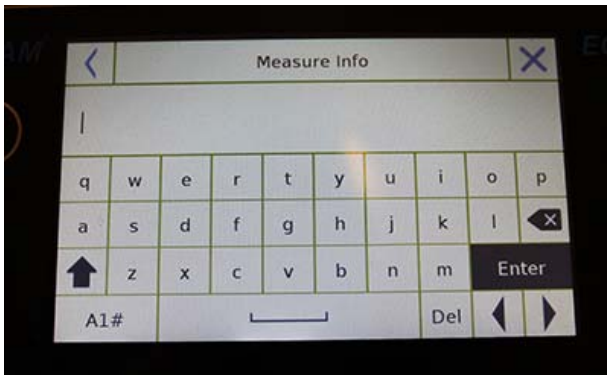
**Dichteindex:** Bei dieser Berechnungsform können Sie den Unterschied der Dichte als Prozentsatz zwischen 2 Feststoffmustern auswählen. (einer verfestigt bei Raumtemperatur und der andere im Vakuum).

Der Dichteindex kann ermittelt werden, indem die Dichte beider Muster gemessen wird oder indem der "Theoretische Dichtewert"/"theoretical density" für das unter Umgebungstemperatur verfestigte Muster benutzt wird und der Dichtewert nur für das Muster im Vakuum gemessen wird. In diesem Fall geben Sie den Wert über die Taste „Theoretische Dichte“ / "Theoretical density" ein.

Danach berühren Sie die Taste "Start", um die Messung zu beginnen.



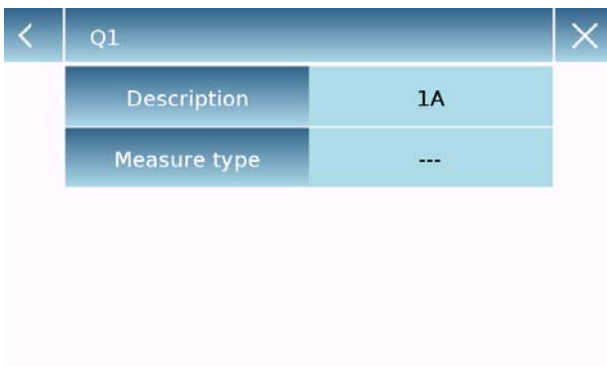




Optionale Informationen über die durchzuführende Messung werden benötigt.

Tippen Sie die Taste **"Enter"** zur Bestätigung an.

Führen Sie nun die Schritte durch, die im Display angezeigt werden, um den Dichteindex zu berechnen.



#### **Datenbank:**

Wenn Sie die Taste **"Datenbank"/"database"** antippen, können Sie eine kundenspezifische Datenbank mit den verschiedenen Dichten anlegen.

Tippen Sie die Taste **"Neu"/"New"** an und geben Sie den Namen der Datei ein, die gespeichert werden soll.

- **Beschreibung:** geben Sie eine Beschreibung des Vorgangs ein.
- **Messverfahren:** wählen Sie das Messverfahren für die Dichteberechnung aus.

Nachdem Sie alle relevanten Daten eingegeben haben, tippen Sie die Taste **„Sichern“/"Save"** an, um die neue Datei zu speichern.

### 7.5.1 "Dichte von Feststoffen" berechnen.

Im Folgenden sind die Funktionen zur Dichtebestimmung von Feststoffen dargestellt.

#### Ermittelte Werte für Dichtebestimmung



Q1  
A1

Liquid density = 1 g/cm<sup>3</sup>  
Weight in AIR = 12.98 g  
Weight in LIQUID = 4.26 g

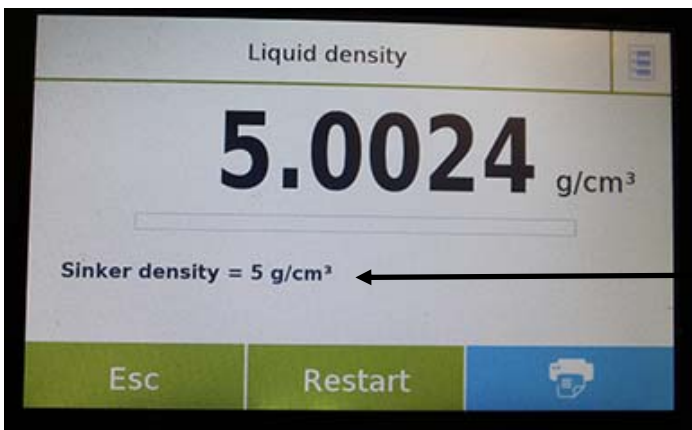
Benötigte Information der Datenbank:  
Dateiname  
Testbeschreibung

Tippen Sie die Taste "Esc" an, um die Funktion zu beenden, die Taste "Restart", um eine neue Messung vorzunehmen und die Taste "Print", um die Messergebnisse auszudrucken.

### 7.5.2 "Dichte von Flüssigkeiten" berechnen.

Im Folgenden sind die Funktionen zur Dichtebestimmung von Flüssigkeiten dargestellt.

#### Ermittelte Werte für Dichtebestimmung



Q1  
A1

Sinker density = 3 g/cm<sup>3</sup>  
Weight in AIR = 12.82 g  
Weight in LIQUID = 4.27 g

Benötigte Information der Datenbank:  
Dateiname  
Testbeschreibung

Tippen Sie die Taste "Esc" an, um die Funktion zu beenden, die Taste "Restart", um eine neue Messung vorzunehmen und die Taste "Print", um die Messergebnisse auszudrucken.

### 7.5.3 "Dichte Index" berechnen

Im Folgenden sind die Funktionen zur Berechnung des Dichte Index dargestellt.

#### Ermittelte Werte für Dichtebestimmung



```
Q1
A1

xx
Liquid density = 1 g/cm3

Theoretical density = 1 g/cm3
Density VACUUM = 1.4967 g/cm3
```

```
Q1
A1

Weight in AIR (VACUUM) = 12.87 g
Weight in LIQUID (VACUUM) = 4.27 g
```

#### Information der Datenbank:

Dateiname

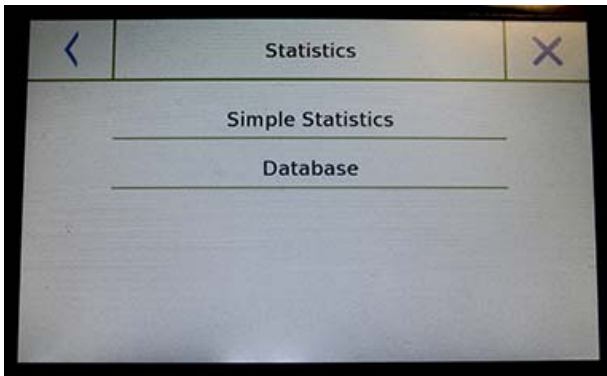
Testbeschreibung

Tippen Sie die Taste "**Esc**" an, um die Funktion zu beenden, die Taste "**Restart**", um eine neue Messung vorzunehmen und die Taste "**Print**", um die Messergebnisse auszudrucken.

## 7.6 "STATISTIK" FUNKTIONEN

Diese Funktionen ermöglichen es Ihnen, einfache Wiegestatistiken durchzuführen, ohne Nenngewicht und Toleranzen vorzugeben oder - mittels Datenbankstatistiken das relative Nenngewicht und Toleranzen zu berechnen. Am Ende beider Vorgehensweisen können Sie die statistischen Ergebnisse ausdrucken.

Um diese Funktion aus dem Funktionsmenü auszuwählen, tippen Sie das Icon "**Statistics**" an.



Auswahl des Modus:

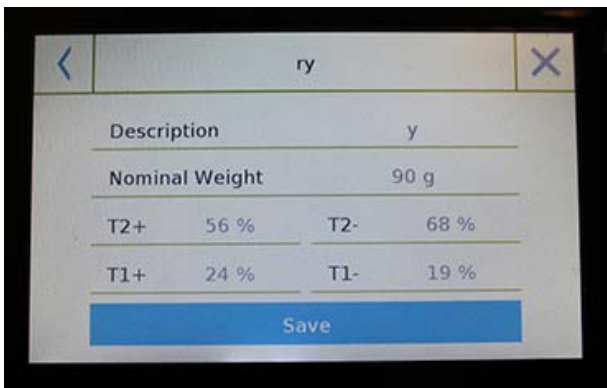
**Einfache Statistiken:** Wenn Sie diese einfache Funktion auswählen, können Sie bis zu 500 fortlaufende Gewichte berücksichtigen.

Berühren Sie die Taste "Einfache Statistiken"/"Simple Statistics" und der Bildschirm geht sofort in den Wiegemodus.

**Datenbank:** Wenn Sie die Statistikfunktion aus der Datenbank auswählen, können Sie eine kundenspezifische Statistikmethode speichern und wieder aufrufen.

Wenn Sie die Taste "Datenbank"/"database" antippen, können Sie eine kundenspezifische Datenbank erstellen, um die unterschiedlichen Dichtetypen zu bestimmen.

Tippen Sie die Taste "**Neu**"/"**New**" an und geben Sie den Namen der Datei ein, die gespeichert werden soll.



- **Beschreibung:** Geben Sie eine Beschreibung des Vorgangs ein.
- **Nenngewicht:** Geben Sie das Nenngewicht ein und wählen Sie die gewünschte Messeinheit.
- Geben Sie Werte für Toleranzprüfung ein (optionaler Eintrag).
- **T2+** : 2. positive Toleranz
- **T2-** : 2. negative Toleranz
- **T1+** : 1. positive Toleranz
- **T1-** : 1. negative Toleranz

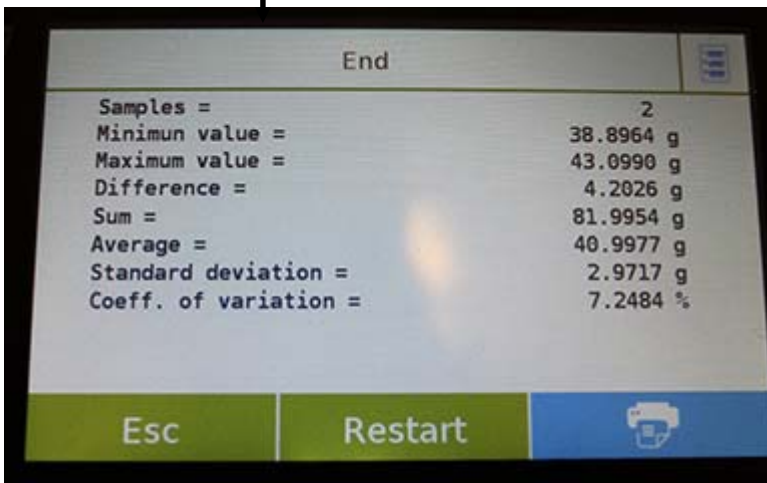
Nach Eingabe der Daten tippen Sie die Taste "**Sichern**"/"**Save**" an, um die Datei zu sichern. Eine Überprüfung der Daten erfolgt jetzt. Ein Fehler wird angezeigt, um nötige Verbesserungen vorzunehmen. Danach sichern Sie mit "Sichern"/"Safe".

### 7.6.1 "Einfache Statistiken" Funktionsmenü

Im Folgenden sind die einfachen Statistikfunktionen dargestellt.



Tippen Sie die Taste "Ok" an, um ein neues Gewicht zu erfassen.  
Tippen Sie die Taste "Tm" an um einen Tarawert manuell einzugeben.  
Tippen Sie die Taste "-T-" an, um manuell zu tarieren.  
Tippen Sie die Taste "- 0 " an, um die Anzeige auf Null zu stellen.  
Tippen Sie die Taste "End" an, um die Summenfunktion zu beenden und mit der Statistikberechnung fortzufahren.



← Liste der erfassten Werte

N. 001	W =	8.60 g
N. 002	W =	12.91 g
N. 003	W =	12.88 g
N. 004	W =	17.13 g
N. 005	W =	4.35 g
N. 006	W =	9.92 g

Tippen Sie die Taste "Esc" an, um die Funktion zu beenden, die Taste "Restart", um eine neue Messung vorzunehmen und die Taste "Print", um die Messergebnisse auszudrucken.

## 7.6.2 "Datenbank Statistiken" Funktionsmenü

Im Folgenden sind die im Zusammenhang mit den Statistikfunktionen der Datenbank stehenden Funktionen dargestellt.




Tippen Sie die Taste "**Ok**" an, um ein neues Gewicht zu erfassen.

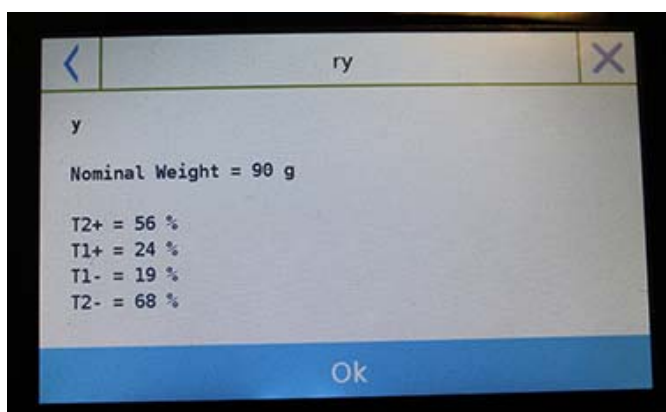
Tippen Sie die Taste "**Tm**" an um einen Tarawert manuell einzugeben.

Tippen Sie die Taste "**-T-**" an, um manuell zu tarieren.

Tippen Sie die Taste "**- 0**" an, um die Anzeige auf Null zu stellen.


Tippen Sie die Taste "**End**" an, um die Summenfunktion zu beenden und mit der Statistikberechnung fortzufahren.

Tippen Sie die Taste  an, um die Parameter anzuzeigen, die für die statistische Berechnung genutzt werden.



Nachdem Sie die Taste "**End**" angetippt haben, wird die Statistik auf dem Bildschirm angezeigt.

End	
Samples =	2
Minimum value =	38.8964 g
Maximum value =	43.0990 g
Difference =	4.2026 g
Sum =	81.9954 g
Average =	40.9977 g
Standard deviation =	2.9717 g
Coeff. of variation =	7.2484 %

Esc      Restart      

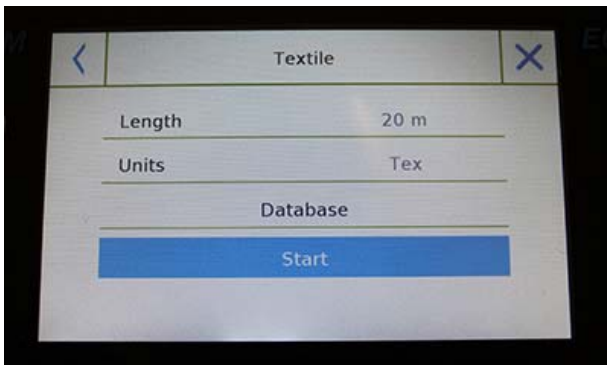
Tippen Sie die Taste "**Esc**" an, um die Funktion zu beenden, die Taste "**Restart**", um eine neue Messung vorzunehmen und die Taste "**Print**", um die Messergebnisse auszudrucken.



## 7.7 "TEXTIL" FUNKTIONEN

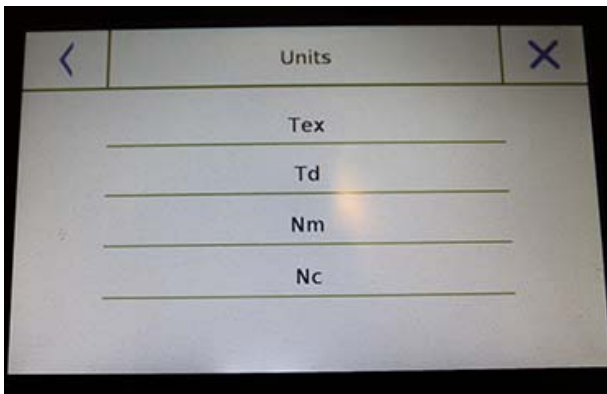
Diese Funktion berechnet die Anzahl der Garne indem das Gewicht eines Knäuels mit bekannter Länge bestimmt wird. Mittels der Datenbankfunktion können Sie auch Gewichtsstatistiken ausführen.

Um diese Funktion aus dem Funktionsmenü auszuwählen, tippen Sie das Ikon "**Textile**" an.



### Länge:

Geben Sie die Länge des Knäuels ein; der Wert kann in Meter oder Yard angegeben werden. Um die gewünschte Einheit auf dem Bildschirm auszuwählen, tippen Sie die Taste "**Units**" und wählen Sie aus.

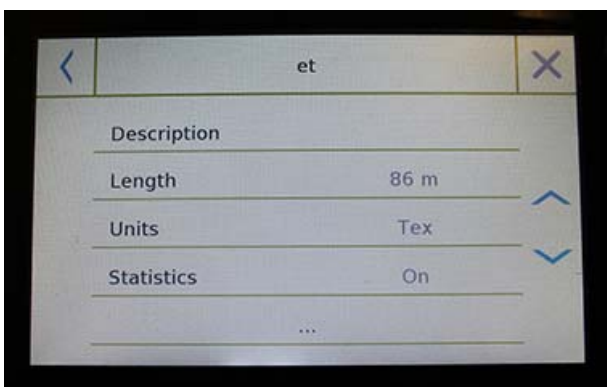


### Einheiten:

Wählen Sie die Einheit aus, in der Sie das gewünschte Ergebnis angezeigt bekommen möchten (Tex, Td, Nm, Nc). Allerdings kann die ausgewählte Einheit während des Wiegens modifiziert werden, indem Sie das Symbol berühren, das links von der Gewichtsanzeige erscheint.

### Start:

Tippen Sie nach Eingabe der benötigten Daten die Taste "**Start**" an, um die „Textil“ Funktion auszuführen.



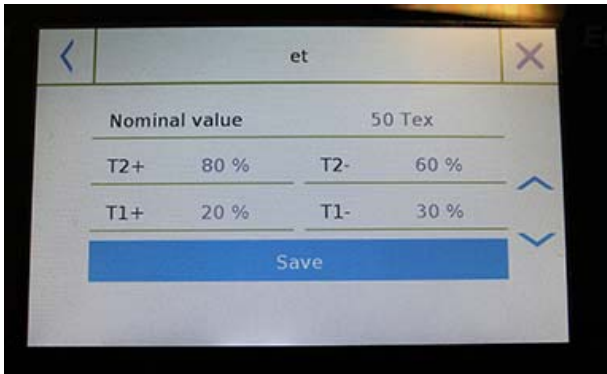
### Datenbank:

Indem Sie die Taste "**Datenbank**"/"**database**" antippen, können Sie eine kundenspezifische Datenbank für das Wiegen von Textilien generieren.

Indem Sie die Datenbank zusätzlich zum einfachen "Textil" Wiegen nutzen, können Sie statistische Überprüfungen der Gewichte vornehmen.

Tippen Sie die Taste „**Neu**“/"**New**" an und geben Sie den Namen der neuen Datei ein.

- **Beschreibung:** Geben Sie eine Beschreibung des Vorgangs ein.
- **Länge:** Wählen Sie die gewünschte Messeinheit aus und geben Sie die Länge des Knäuels ein.



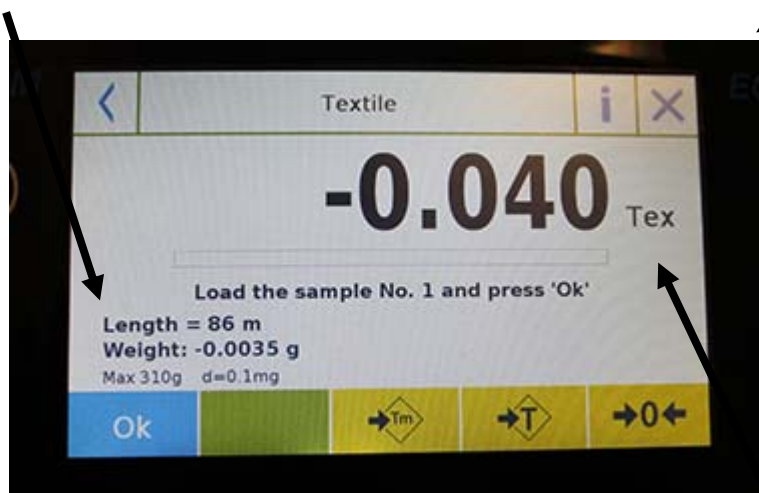
- **Einheiten:** Wählen Sie die Einheit aus, in der Sie das gewünschte Ergebnis angezeigt bekommen möchten (Tex, Td, Nm, Nc). Allerdings kann die ausgewählte Einheit während des Wiegens modifiziert werden, indem Sie das Symbol antippen, das links von der Gewichtsanzeige erscheint.
- **Statistiken:** Sie können die statistische Überprüfung des Gewichts aktivieren. Zur Aktivieren müssen Sie die folgenden Daten eingeben:
  - **Nennwert:** Wählen Sie die Messeinheit aus und geben Sie das zu prüfende Nenngewicht ein.
  - **T2+, T2-, T1+, T1-:** Geben Sie die Grenzwerte für die Messabweichung ein (optionale Eingabe).
  - **Sichern:** Tippen Sie die Taste "Sichern"/"Save" an, um die Datei zu speichern.

### 7.7.1 "Textil" Funktionsbildschirm

Im Folgenden sind die Funktionen der Anzeige „Textil“ dargestellt.

Länge des Knäuels und Gewicht  
in g

Funktion verlassen

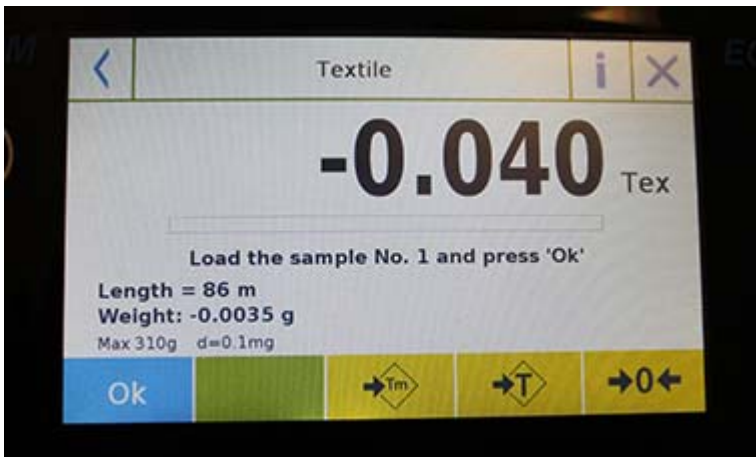


Anzeige der ausgewählten  
Einheit

Tippen Sie die Taste "Ok" an, um ein neues Gewicht zu erfassen.  
 Tippen Sie die Taste "Tm" an, um einen Tarawert manuell einzugeben.  
 Tippen Sie die Taste "-T-" an, um manuell zu tarieren.  
 Tippen Sie die Taste "- 0 " an, um die Anzeige auf Null zu stellen.

## 7.7.2 "Textil" Datenbank mit Funktionsbildschirm für Statistiken

Im Folgenden sind die Funktionen in Zusammenhang mit dem Funktionsbildschirm für Statistiken dargestellt.





Tippen Sie die Taste "Ok" an, um ein neues Gewicht zu erfassen.

Tippen Sie die Taste "Tm" an, um einen Tarawert manuell einzugeben.


Tippen Sie die Taste "-T-" an, um manuell zu tarieren.

Tippen Sie die Taste "- 0 " an, um die Anzeige auf Null zu stellen.

Tippen Sie Taste  an, um das letzte Gewicht zu löschen.


Tippen Sie die Taste  an, um die gemessenen Gewichte anzusehen.

N. 001	V =	9.4 Tex < T2-
N. 002	V =	9.4 Tex < T2-
N. 003	V =	13.1 Tex > T2+
N. 004	V =	13.1 Tex > T2+

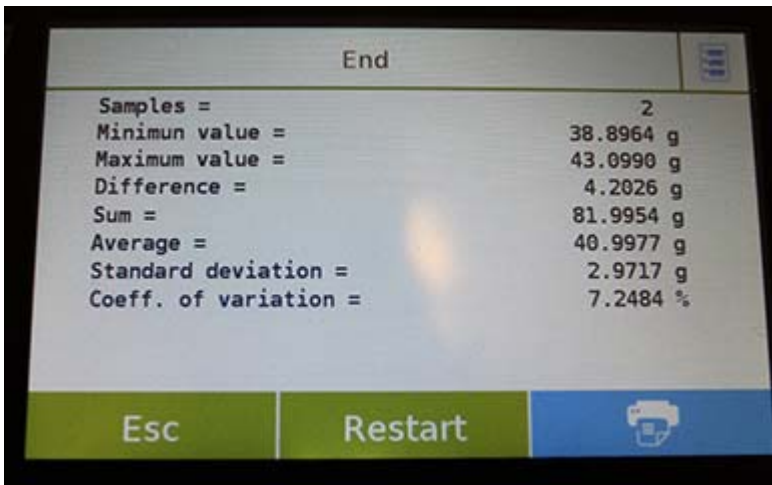
Tippen Sie die Taste  an, um die für die statistische Kalkulation gesetzten Parameter anzuzeigen.

```

A1
Length = 10 m
Units = Tex
Statistics = 0n
Nominal value = 10 Tex
T2+ = 1.5 %
T1+ = 1 %
T1- = 1 %
T2- = 1.5 %
    
```

Tippen Sie die Taste  an, um eine vorläufige statistische Auswertung anzuzeigen.

Nachdem Sie die Taste **"End"** angetippt haben, werden die statistischen Wiegeergebnisse angezeigt.



The screenshot shows a scale's display screen with the word "End" at the top. Below it, statistical data for two samples is listed. At the bottom, there are three buttons: "Esc" (green), "Restart" (green), and a blue button with a printer icon.

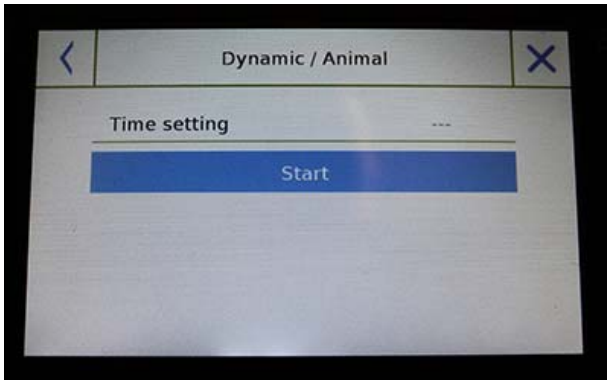
Statistical Parameter	Value
Samples =	2
Minimum value =	38.8964 g
Maximum value =	43.0990 g
Difference =	4.2026 g
Sum =	81.9954 g
Average =	40.9977 g
Standard deviation =	2.9717 g
Coeff. of variation =	7.2484 %

Tippen Sie die Taste **"Esc"** an, um die Funktion zu beenden, die Taste **"Restart"**, um eine neue Messung vorzunehmen und die Taste **"Print"**, um die Messergebnisse auszudrucken.

## 7.8 DYNAMISCHE / TIERWÄGE“ FUNKTIONEN

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, das Gewicht von nicht stabilen Proben (u.a. Tieren) zu wiegen oder von Proben, die in nicht stabilen Umgebungen sind. Das Gewicht wird als ein Durchschnittswert angezeigt, der mittels vieler Wiegungen in einem definierten Zeitintervall berechnet wurde.

Um diese Funktion aus dem Funktionsmenü auszuwählen, tippen Sie das Icon „Tierwägen“/“Animal Dynamic“ an.

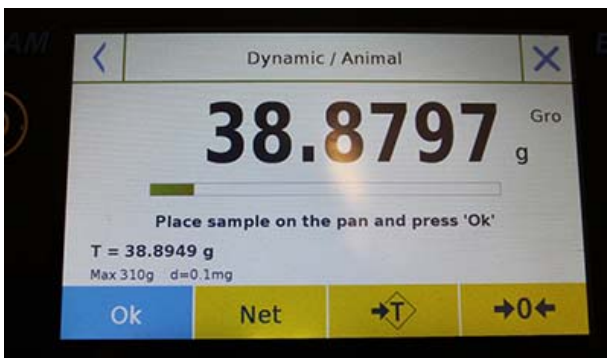


### Zeitintervall:

Geben Sie die Zeit für das Messintervall in Sekunden ein (Mindestzeit ist 5 Sekunden, Maximalzeit ist 90 Sekunden).

### Start:

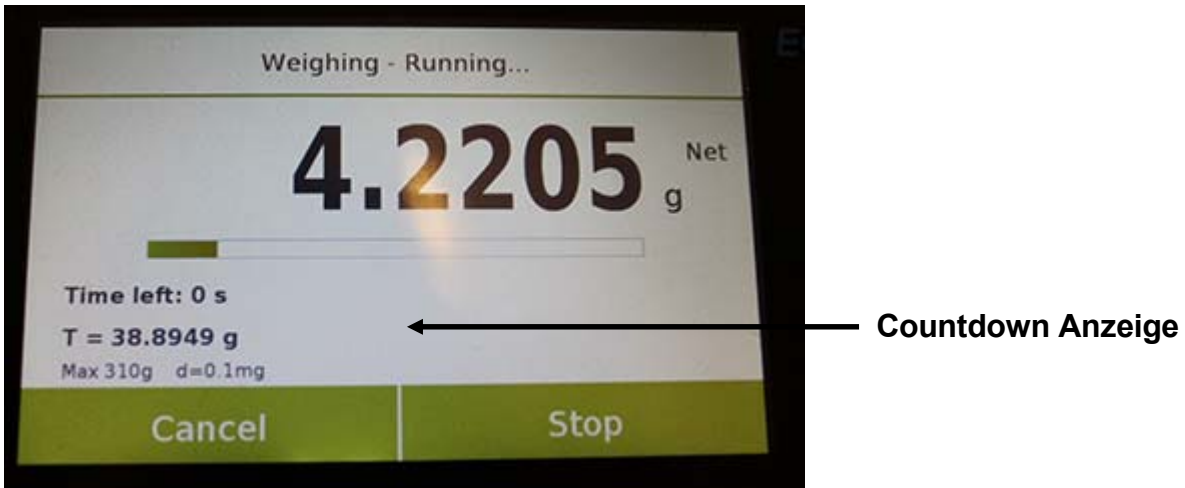
Tippen Sie nach Eingabe der benötigten Daten die Taste "**Start**" an, um die „Dynamische/Tierwäge“ Funktion auszuführen.



Sofern notwendig, wiederholen Sie den Vorgang oder legen Sie ein Taragewicht zusätzlich auf die Plattform.

Legen Sie die Probe auf die Plattform und tippen Sie die Taste "**Ok**" an.

## Information während der Wiegung



Tippen Sie die Taste "**Cancel**" an, um die Messung abzurechnen.  
Tippen Sie die Taste "**Stop**" an, um den Countdown zu unterbrechen und das Ergebnis anzuzeigen.

## Information nach Abschluss der Wiegung



Tippen Sie die Taste "**Esc**" an, um die Funktion zu beenden, die Taste "**Restart**", um eine neue Messung vorzunehmen und die Taste "**Print**", um die Messergebnisse auszudrucken.

## 7.9 "HÖCHSTWERT" FUNKTION

Diese Funktion ermöglicht die Berechnung des Höchstwertes.

Um diese Funktion aus dem Funktionsmenü auszuwählen, tippen Sie das Icon „Höchstwert“/"Peak hold" an.



Nach Auswahl dieser Funktion erscheint sofort die Wiegeanzeige.

- Stellen Sie die zu testende Probe auf die Wägeplatte.
- Wenn nötig, führen Sie Tara durch oder stellen die Waage auf Null.
- Tippen Sie auf "Ok", um den Testlauf zu starten.



Sobald der gemessene Höchstwert erreicht ist, wird das maximale Gewicht angezeigt.

Auf der Wägeplatte ermitteltes Gewicht.

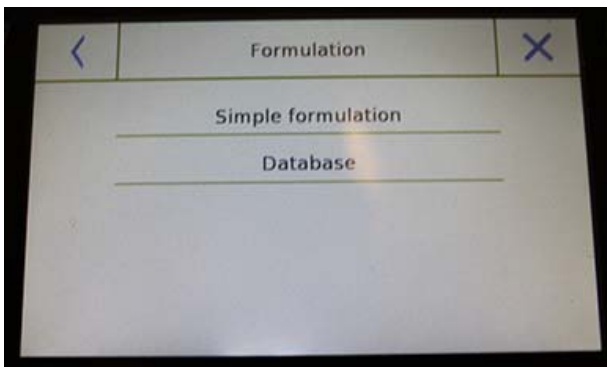
Tippen Sie die Taste "Esc" an, um die Funktion zu beenden, die Taste "Restart", um eine neue Messung vorzunehmen und die Taste "Print", um die Messergebnisse auszudrucken.



## 7.10 "REZEPTIER" FUNKTIONEN

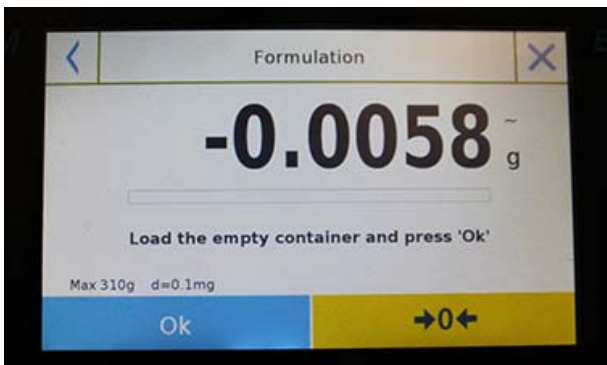
Mit dieser Funktion können Sie eine Mischung vorbereiten, indem Sie eine Reihe von Komponenten im manuellen Modus "Einfache Rezeptur"/"Simple formulation" rezeptieren oder indem Sie eine Rezeptur mit Zutaten und Toleranzen aufrufen, die zuvor in die Rezepturdatenbank eingegeben wurde.

Um diese Funktion aus dem Funktionsmenü auszuwählen, tippen Sie das Icon „Rezeptieren“/„Formulation“ an.

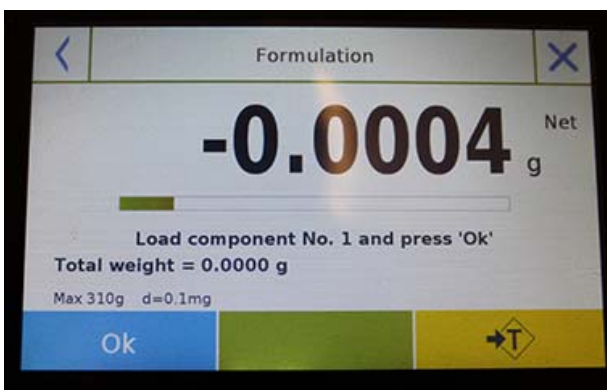


### Einfaches Rezeptieren:

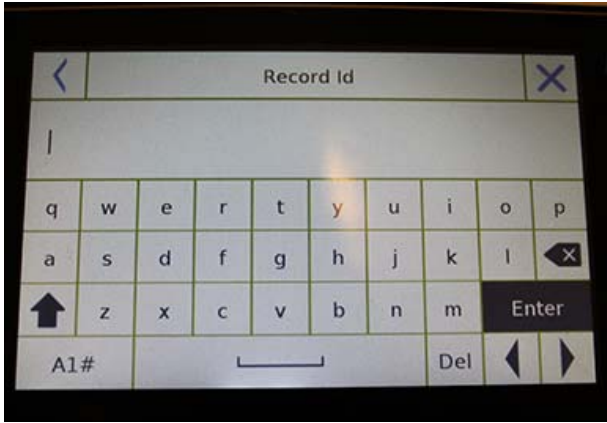
In diesem Modus können Sie eine Reihe von aufeinanderfolgenden Wägungen ausführen und schließlich das Gesamtgewicht der rezeptierten Komponenten sowie die Liste mit den Werten der einzelnen Wägungen erhalten.



Tippen Sie die Taste "Einfache Rezeptur"/"Simple formulation" an und der Bildschirm geht sofort in den Wiegemodus.



- Laden Sie einen beliebigen Behälter und führen Sie Tara aus, oder, falls erforderlich, setzen Sie die Anzeige mit der Taste "0" auf Null zurück.
- Dosieren Sie nun die erste Komponente und tippen Sie auf "OK", um die Erfassung zu bestätigen.
- Danach wiederholen Sie den Vorgang für alle Komponenten der Rezeptur.
- Um den Dosiervorgang zu beenden, tippen Sie auf die Taste "End".



### Datenbank Rezeptieren:

Wenn Sie die Taste "Datenbank"/"database" antippen, so können Sie eine kundenspezifische Datenbank für die „Rezeptur“ Funktion erstellen.

Mittels der Datenbank können Sie kundenspezifische Rezepte mit verschiedenen Rezepturen und deren Toleranzen speichern.

Tippen Sie die Taste "Neu"/"New" an und geben Sie den Namen der neuen Datei ein.

CR-1		X
Description	COLOR-35	
Add	Save	

- **Beschreibung:** Geben Sie die Beschreibung der Produkte ein.
- **Hinzufügen:** Tippen Sie die Taste "Hinzufügen"/"Add" an, um eine neue Komponente hinzuzufügen.

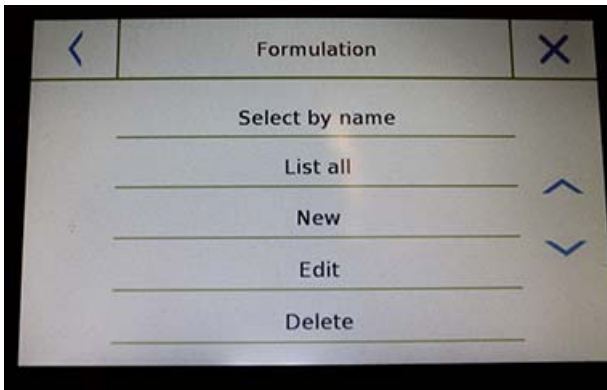
CR-1		
Name	COMP-1	
Quantity	10 g	
Toler. T+	2 %	
Toler. T-	1 %	
Confirmation		

- **Name:** Geben Sie den Namen der Komponente ein.
- **Stückzahl:** Wählen Sie die gewünschte Messeinheit aus und geben Sie die Sollmenge der Komponente ein.
- **Toleranz T+:** Geben Sie die positive prozentuale Toleranz ein.
- **Toleranz T-:** Geben Sie die negative prozentuale Toleranz ein.
- **Bestätigung:** Tippen Sie die Bestätigungstaste an, um die eingegebenen Werte zu bestätigen. Die Überprüfung der Korrektheit der eingegebenen Daten wird bei einem Fehlersignal vorgenommen; überprüfen Sie, dass alle eingegebenen Parameter schlüssig sind.

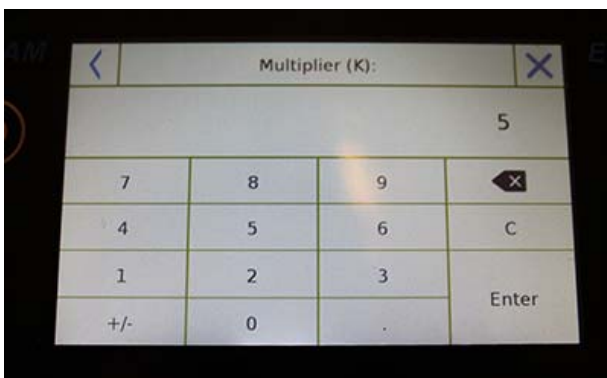
CR-1		X
Description	COLOR-35	
COMP-1	10 g	
Add	Save	

Nach der Bestätigung fahren Sie mit der Taste "Hinzufügen"/"add" fort und geben alle benötigten Komponenten ein.

- **Sichern:** Nach der Eingabe aller notwendigen Komponenten tippen Sie die Taste „Sichern“/"Save" an, um die Rezeptur zu sichern.



Description:		
COLOR-35		
1- COMP-1	T-: 1 %	T+: 2 %
Qt: 10 g		
2- COMP-2	T-: 2 %	T+: 2 %
Qt: 15 g		
3- COMP-3	T-: 3 %	T+: 3 %
Qt: 5 g		
4- COMP-4	T-: 4 %	T+: 4 %
Qt: 20 g		



Multiplier (K):

Total weight > Overrange!  
Remove the container!  
Proceed with separate weighing?

Yes No



Um die in der Datenbank eingegebene Rezeptur wieder aufzurufen, nutzen Sie die Anzeige „Auswahl aus Liste“/“Select From List” und wählen die benötigte Rezeptur aus, so wie unten beschrieben.

Nach Auswahl der gewünschten Rezeptur erscheint ein Bildschirm mit der Anzeige aller Komponenten und deren benötigte Menge, um die Rezeptur auszuführen.

Tippen Sie die Taste "Ok" an, um zu bestätigen und fahren Sie mit der Eingabe des Multiplikationsfaktors fort, den Sie zur Ausführung der benötigten Gesamtmenge der Rezeptur benötigen, (z.B., wenn die Rezeptur zur Produktion von 10g eines Produktes gespeichert wurde und Sie 100g produzieren möchten, so geben Sie einen "K" Faktor von 10 ein). Wenn der eingegebene Wert die Durchführung der Rezeptur nicht erlaubt, da eine der Komponenten die Höchstlast der Waage übersteigt, so wird die Eingabe nicht akzeptiert.

Wenn die Höchstlast der Rezeptur überstiegen wird, aber die einzelnen Komponenten geringer sind, so wird der Nutzer gefragt, ob er mit der "Separaten Rezeptur"/"separate formulation" fortfahren möchte.

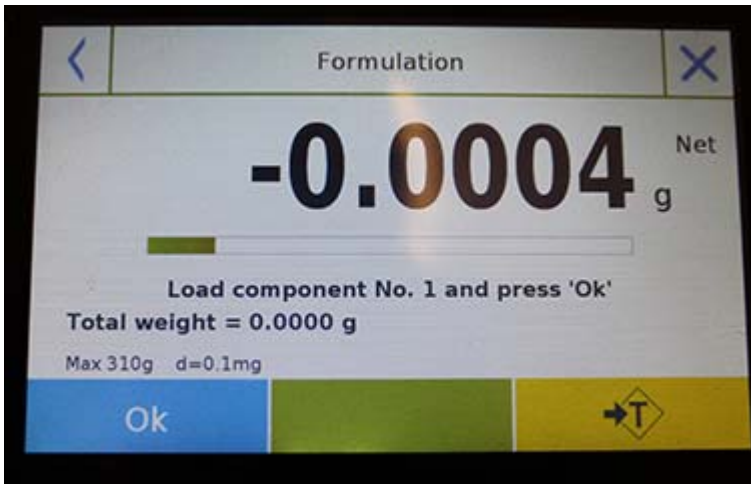
- **Ja:** Um mit der separaten Rezeptur fortzufahren.
- **Nein:** Um den Wert des Multiplikatorfaktors "K" zu verändern und die Mengen zu reduzieren.

Der Rezepturbildschirm zeigt die verschiedenen Typen einer Rezeptur, die Sie benutzen, indem zwei Symbole angezeigt werden, die wie folgt beschrieben sind:

Symbol bei einer "vollständigen Rezeptur"/"unique formulation".


Symbol bei "Separaten Rezepturen"/"separate formulation".


### 7.10.1 Bildschirm für einfache Rezepturen



Tippen Sie die Taste "Ok" an, um ein neues Gewicht zu erfassen.

Tippen Sie die Taste "End" an, um die Gewichtserfassung abzuschließen und mit der Statistikberechnung fortzufahren.

Tippen Sie die Taste  an, um den letzten Gewichtswert zu löschen.

Tippen Sie die Taste  an, um die ermittelten Gewichte anzuzeigen.

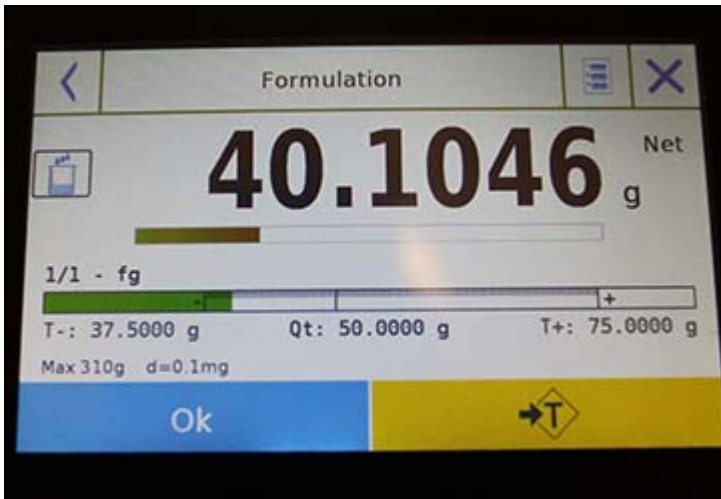
Comp. No. 01	Q.ty =	12.93 g
Comp. No. 02	Q.ty =	4.30 g
Comp. No. 03	Q.ty =	8.71 g

Nach Antippen der Taste "End" zeigt der Bildschirm das Ergebnis der Summe aller Gewichte.




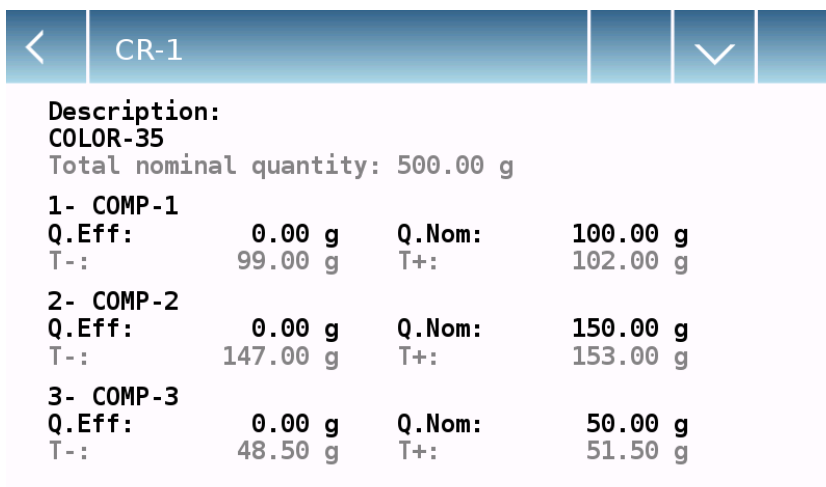
Tippen Sie die Taste "Esc" an, um die Funktion zu beenden, die Taste "Restart", um eine neue Messung vorzunehmen und die Taste "Print", um die Messergebnisse auszudrucken.

## 7.10.2 Bildschirm für Datenbankrezepturen



Tippen Sie die Taste "Ok" an, um ein neues Gewicht zu erfassen.  
 Tippen Sie die Taste "T", um das Gewicht zu tarierten.

Tippen Sie die Taste  an, um die Liste der Rezepturkomponenten zu sehen und die Komponenten, die bereits eingegeben wurden:



Rezepturanzeige:




Die Rezepturanzeige arbeitet mit automatischer Vergrößerung. Sofern sich die rezeptierte Menge den beiden Toleranzindikatoren nähert, wird der Mittelbereich automatisch vergrößert, um die Rezeptierung mit einer höheren Genauigkeit vornehmen zu können.

Die Rezepturanzeige kann verschiedene Farben annehmen:  
 GELB, wenn das aufgelegte Gewicht unterhalb des unteren Grenzwertes ist.  
 GRÜN, wenn das Gewicht innerhalb der Grenzwerte ist.  
 ROT, wenn das Gewicht oberhalb des oberen Grenzwertes ist.

Wenn die korrekte Rezeptierung aller Komponenten abgeschlossen wurde, wird das Gesamtgewicht angezeigt:



Tippen Sie die Taste  an, um die Liste der Rezepturkomponenten zu sehen und deren jeweilige Menge.

Tippen Sie die Taste "**Esc**" an, um die Funktion zu beenden, die Taste "**Restart**", um eine neue Messung vorzunehmen und die Taste "**Print**", um die Messergebnisse auszudrucken.



## 7.11 EINSTELLEN DER GLP DATEN

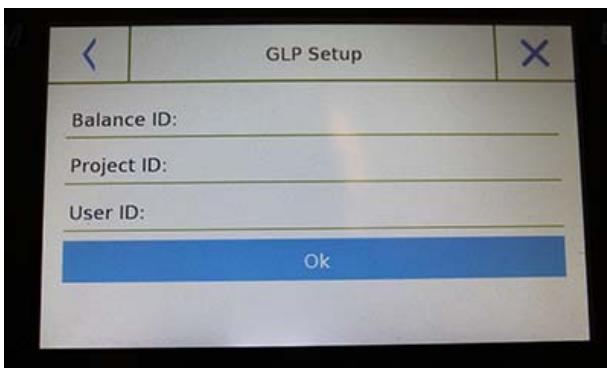
Diese Funktion gestattet es Ihnen, eine Datenbank einzurichten und mit GLP-Parametern zu versehen. Um diese Funktion aus dem Funktionsmenü auszuwählen, berühren Sie das Ikon „GLP“.



**GLP Setup:** Nutzen Sie dieses Kommando, um GLP-Parameter einzugeben, wenn Sie diese nicht in der Datenbank sichern möchten.

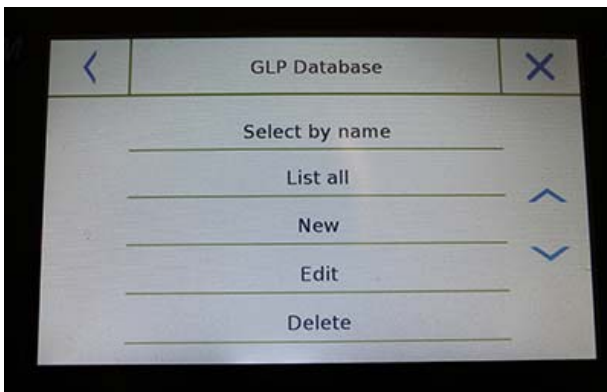
Der Eingabebildschirm wird angezeigt. Tippen Sie auf die zugehörigen Parameter, um die notwendigen Daten einzugeben.

- **Waagen ID**
- **Projekt ID**
- **Nutzer ID**



Nach Eingabe der Daten tippen Sie die Taste “Ok” zur Bestätigung an. Beachten Sie, dass die maximale Anzahl der Buchstaben je Parameter 20 ist.

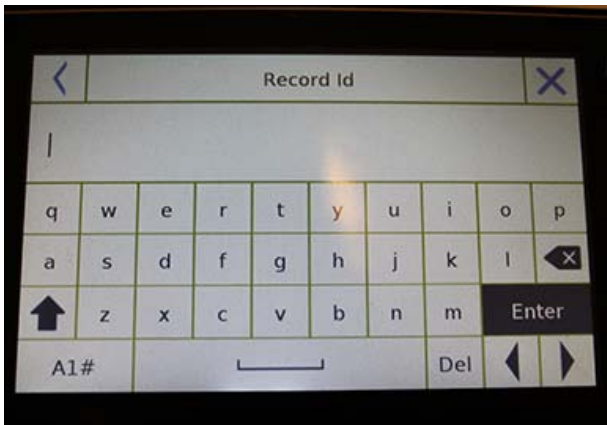
**GLP Datenbank:** Indem Sie dieses Kommando antippen, können Sie Zugang zu Management Menü der GLP-Parameter Datenbank erhalten.



Im Folgenden die verfügbaren Funktionen

- **Auswahl mit Namen:** Rufen Sie ein Programm auf, indem Sie den zugehörigen Namen eingeben.
- **Alle auflisten:** Rufen Sie ein Programm auf, indem Sie es aus einer Liste auswählen.
- **Neu:** Legen Sie ein neues Programm an.
- **Bearbeiten:** Hier können Sie die GLP-Parameter ändern.
- **Löschen:** Hiermit können Sie eine oder mehrere vorher gespeicherte Aufzeichnungen löschen.
- **Drucken:** Hier können Sie eine GLP-Aufzeichnung auswählen und drucken.
- **Exportieren (USB):** Tippen Sie hier, um eine Datei auf den USB-Stick zu exportieren.



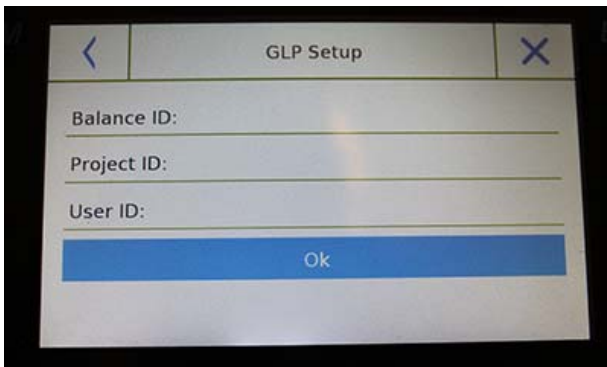


- **Importieren (USB):** Hier können Sie eine vorher vorbereitete Datei von einem USB-Stick importieren.

Die Kommandos zur Auswahl, Bearbeitung, Löschen, Drucken, Exportieren und Importieren sind die gleichen wie bereits in **Kapitel 7.1** beschrieben.

**Neu:** Dieses Kommando gestattet die Anlage einer neuen Aufzeichnung.

Geben Sie den Namen für diese Aufzeichnung ein und bestätigen Sie mit der Taste **"Enter"**.

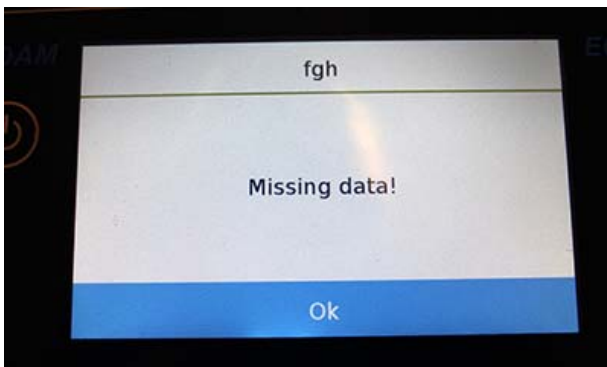


Der Bildschirm zur Dateneingabe wird angezeigt. Tippen Sie die zugehörigen Parameter, um die Eingaben vorzunehmen.

- **Waagen ID**
- **Projekt ID**
- **Nutzer ID**

Nach Eingabe der Daten tippen Sie die Taste **"Speichern"/"Save"** zur Bestätigung an.

Um Daten zu speichern, müssen Sie mindestens eines der drei Felder ausfüllen, anderenfalls wird ein unvollständiger Bildschirm angezeigt.



Nach Eingabe der Aufzeichnung wählen Sie die Kommandos **"Auswahl von einer Liste"/"Select from list"** oder **"Auswahl mit Namen"/"Select by name"**, um eine Auswahl vorzunehmen.

Tippen Sie die ausgewählte Aufzeichnung mit der Taste **"Ok"** an.



**Bemerkung:** Bei Eingabe des Kommandos **"GLP"** im Druckmenü oder im Speicher werden die Daten **„Waagen ID, Projekt ID, Nutzer ID“** angezeigt.

## 8.0 SERVICE INFORMATIONEN

Die Equinox Serie ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen.  
Maximale Einsatzhöhe: 4000m; Verschmutzungsgrad: 2; Überspannungskategorie: II

Für M Modelle:

<b>Mitgeliefertes Netzteil:</b>	INPUT: 100-240Vac~ 50/ 60Hz, OUTPUT: 24V DC 550mA, Maximale Überlastspannung 13.2VA
<b>Anpassung an Umgebungsbedingungen:</b>	Auswählbare Filter
<b>Automatische Nullstellung:</b>	Aus einem Menü auswählbar
<b>Schnittstelle:</b>	RS232C
<b>Arbeitstemperatur:</b>	+5°C - +35°C

## **GARANTIEHINWEISE**

Adam Equipment bietet eine eingeschränkte Garantie (Teile und Arbeitskraft) auf die Komponenten, die aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern ausgefallen sind. Die Garantie beginnt am Tag der Lieferung.

Sollten während des Garantiezeitraumes Reparaturen jeglicher Art nötig sein, so muss der Käufer seinen Händler oder Adam Equipment Company hierüber informieren. Das Unternehmen oder sein autorisierter Techniker behält sich das Recht vor, die Komponenten in jeder seiner Werkstätten je nach Schwere der Probleme zu reparieren oder zu ersetzen. Jegliche Frachtkosten, die mit dem Versand der fehlerhaften Einheiten oder Teile an das Servicezentrum entstehen, sind jedoch vom Käufer zu tragen.

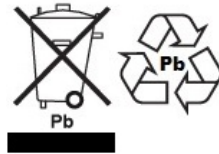
Die Garantie erlischt, wenn das Gerät nicht in Originalverpackung und mit ordnungsgemäßer Dokumentation zur Bearbeitung eines Schadensersatzspruches zurückgesandt wurde. Sämtliche Ansprüche unterliegen dem Ermessen von Adam Equipment.

Diese Garantie bezieht sich nicht auf Gerätschaften, bei denen Mängel oder unzulängliche Funktionen auf Grund falscher Anwendung, versehentlicher Beschädigung, Strahlenbelastung, Kontakt mit ätzenden Materialien, Fahrlässigkeit, falscher Installation, unbefugter Modifikation oder versuchter Reparatur, sowie Missachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden. Wiederaufladbare Batterien, sofern mitgeliefert, fallen nicht unter die Garantie.

Reparaturen, die innerhalb der Garantie durchgeführt werden, verlängern den Garantiezeitraum nicht. Komponenten, die im Rahmen der Garantie-Reparaturen entnommen werden, gehen in das Eigentum des Unternehmens über.

Die gesetzlichen Rechte des Käufers werden durch diese Garantie nicht betroffen. Die Garantiebedingungen unterliegen dem britischen Recht. Umfassende Informationen und Einzelheiten zur Garantie finden Sie in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen auf unserer Webseite.

## WEEE 2012/19/EU



This balance may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Disposal of batteries (if fitted) must conform to local laws and restrictions.

Cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination de la batterie doit être effectuée conformément aux lois et restrictions locales.

Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos

Dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici.

## FCC / IC CLASS A DIGITAL BALANCE EMC VERIFICATION STATEMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital balance, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Canadian ICES-003/NMB-003 regulation. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.



Adam Equipment products have been tested with, and are always supplied with mains power adaptors which meet all legal requirements for the intended country or region of operation, including electrical safety, interference and energy efficiency. As we often update adaptor products to meet changing legislation it is not possible to refer to the exact model in this manual. Please contact us if you need specifications or safety information for your particular item. Do not attempt to connect or use an adaptor not supplied by us.

**ADAM EQUIPMENT ist ein nach ISO 9001:2008 zertifiziertes globales Unternehmen mit mehr als 40 Jahren Erfahrung in Herstellung und Vertrieb elektronischer Wägetechnik. Die Adam-Produkte werden hauptsächlich für die Märkte Labor, Bildung, Medizin, Handel und Industrie entworfen. Der Umfang des Produktangebots kann wie folgt beschrieben werden:**

- Analysen- und Präzisionswaagen
- Kompakt- und tragbare Waagen
- Waagen für hohe Lasten
- Feuchtebestimmer
- Mechanische Waagen
- Zählwaagen
- Digitales Wiegen / Waagen für Kontrollwägung
- Hochleistungs-Plattformwaagen
- Kranwaagen
- Medizinische Waagen
- Mechanische und digitale elektronische Gesundheits- und Fitnesswaagen
- Ladenwaagen zur Preisberechnung

**Besuchen Sie unsere Website unter [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com) zum Einsehen des kompletten Angebots aller Adamprodukte. Adam Equipment Co. Ltd.**

<p><b>Adam Equipment Co. Ltd.</b> Maidstone Road, Kingston Milton Keynes MK10 0BD UK Phone: +44 (0)1908 274545 Fax: +44 (0)1908 641339 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.uk">sales@adamequipment.co.uk</a></p>	<p><b>Adam Equipment Inc.</b> 1, Fox Hollow Rd. Oxford, CT 06478 USA Phone: +1 203 790 4774 Fax: +1 203 792 3406 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.com">sales@adamequipment.com</a></p>	<p><b>AE Adam GmbH.</b> Instenkamp 4 D-24242 Felde Germany Phone +49 (0)4340 40300 0 Fax: +49 (0)4340 40300 20 e-mail: <a href="mailto:vertrieb@aeadam.de">vertrieb@aeadam.de</a></p>
<p><b>Adam Equipment S.A. (Pty) Ltd.</b> 7 Megawatt Road, Spartan EXT 22 Kempton Park, Johannesburg, Republic of South Africa Phone +27 (0)11 974 9745 Fax: +27 (0)11 392 2587 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.za">sales@adamequipment.co.za</a></p>	<p><b>Adam Equipment (S.E. ASIA) PTY Ltd</b> 70 Miguel Road Bibra Lake Perth 6163 Western Australia Phone: +61 (0) 8 6461 6236 Fax +61 (0) 8 9456 4462 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.com.au">sales@adamequipment.com.au</a></p>	<p><b>Adam Equipment (Wuhan) Co. Ltd.</b> A Building East Jianhua Private Industrial Park Zhuanyang Avenue Wuhan Economic &amp; Technological Development Zone 430056 Wuhan P.R.China Phone: + 86 (27) 59420391 Fax + 86 (27) 59420388 e-mail: <a href="mailto:info@adamequipment.com.cn">info@adamequipment.com.cn</a></p>

© copyright Adam Equipment Co. Ltd. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Publikation darf ohne vorherige Genehmigung von Adam Equipment in irgendeiner Form nachgedruckt oder übersetzt werden.

Adam Equipment behält sich das Recht vor, Technologie, Eigenschaften, Spezifikationen und Design der Apparatur ohne Vorankündigung zu verändern.

Alle Informationen in dieser Publikation sind zum Zeitpunkt der Veröffentlichung nach bestem Wissen und Gewissen aktuell, vollständig und genau. Dennoch sind wir nicht verantwortlich für Missdeutungen, die aus dem Lesen dieser Publikation resultieren können.

Die neueste Version dieser Publikation befindet sich auf unserer Webseite. Besuchen Sie uns auf [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)